

CONTRAT DE QUARTIER DURABLE

STEPHENSON

DUURZAAM WIJKCONTRACT

SCHAERBEEK
SCHAARBEEK

2 PRIORITÉS PRIORITEITEN

SCHAERBEEK
1030
SCHAARBEEK



contrats de
quartiers durables
duurzame
wijkcontracten
.brussels



28.08.2018

An aerial photograph of a city street grid. A yellow dashed line runs diagonally from the top right towards the bottom center. Two white callout boxes with yellow borders are present. One box, labeled 'STEPHENSON', is in the top right corner. The other box, labeled 'LIEDTS', is in the bottom center, pointing to a specific intersection on the dashed line.

STEPHENSON

LIEDTS



VERBOEKHOVEN

COLIGNON



INTRODUCTION

L'étude du Contrat de Quartier (CQD) comprend 3 parties :

1. analyse
2. priorités
3. programme

Dans cette deuxième publication, le périmètre opérationnel définitif est déterminé à suite aux résultats de la phase d'analyse. A partir des constatations de l'analyse sont également définis et expliqués les priorités et les objectifs du contrat de quartier durable.

A noter que le périmètre opérationnel proposé pour le contrat de quartier durable Stephenson se surperpose actuellement au périmètre du CQD Reine Progrès encore en vigueur et ce jusqu'à fin septembre 2019 ; dès lors les opérations potentielles du CDQ Stephenson comprises dans les deux périmètres ne pourront être éligibles au financement régional qu'à partir de la fin du CQD Reine-Progrès, et seront intégrées au projet par voie de modification de programme.

Dans le souci d'élargir le cadre, la réflexion se porte sur les développements futurs souhaités pour la zone d'étude. Comme objectif envisagé, une vision du futur est élaborée pour le quartier comme partie de la ville au sein de la commune de Schaerbeek et de la Région de Bruxelles-Capitale.

L'objectif envisagé comprend davantage de projets que le programme proprement dit du contrat de quartier durable.

De studie van een Duurzaam wijkcontract (DWC) bevat 3 delen :

1. analyse
2. prioriteiten
3. programma

In deze tweede bundel wordt de definitieve operationele perimeter bepaald aan de hand van de bevindingen uit de analyse-fase. Op basis van de vaststellingen uit de analyse worden daarnaast de prioriteiten en doelstellingen voor het duurzaam wijkcontract gedefinieerd en toegelicht.

Opgemerkt moet worden dat de voorgestelde operationele perimeter voor het Duurzaam Wijkcontract Stephenson momenteel overlapt met de grenzen van het DWC Koniging - vooruitgang dat nog van kracht is tot eind september 2019; daarom zullen de potentiële operaties van het DWC Stephenson, binnen beide perimeters niet in aanmerking komen voor regionale financiering tot het einde van het DWC Koniging - vooruitgang en zullen ze worden geïntegreerd in het project door middel van een programmawijziging.

Als breder kader wordt nagedacht over de gewenste toekomstige ontwikkelingen voor het studiegebied. In een streefbeeld wordt een toekomstvisie voor de wijk als stadsdeel binnen de gemeente Schaarbeek en het Brussels hoofdstedelijk Gewest uitgewerkt. Het streefbeeld bevat meer projecten dan het eigenlijke programma van het duurzaam wijkcontract.

INLEIDING

O

Pendant la phase d'analyse, les limites du périmètre opérationnel ont été examinées de près. Nous avons dressé la carte des difficultés, mais également des potentiels car ils contribuent à déterminer les limites du périmètre opérationnel.

Tijdens de fase van analyse werden de grenzen van de operationele perimeter onder de loep genomen. De pijnpunten, maar ook potenties werden in kaart gebracht. Deze bepalen mee de afbakening van de operationele perimeter.

PÉRIMÈTRE OPÉRATIONNEL DÉFINITIF

DEFINITIEVE OPERATIONELE PERIMETER

0.1

LE PÉRIMÈTRE OPÉRATIONNEL

DE OPERATIONELE PERIMETER

DIFFICULTÉS DU TRAVAIL SUR LE TERRAIN

La carte des 'points noirs' (voir pages suivantes) montre quelles sont les difficultés pouvant être distillées grâce au travail sur le terrain effectué par PTA. Celles-ci ont contribué à établir le choix du périmètre opérationnel. Les thèmes suivants se sont clairement distingués :

Dans le quartier Stephenson, il n'y a presque pas d'espace public. Il y a 2 endroits où les enfants peuvent jouer et où les gens peuvent se rencontrer : la place Stephenson et l'Agora. Il y a aussi le croisement entre les rues du Pavillon, Van Oost, des Ailes, François-Joseph Navez et Gallait. Ce croisement a été rebaptisé 'place Pavillon', alors qu'il ne s'agit pas vraiment de plus qu'un trottoir élargi. Les rues n'ont, elles non plus, pas grand-chose à offrir, l'espace ouvert est essentiellement occupé par des véhicules en stationnement.

Le quartier Stephenson souffre des nombreux dépôts clandestins de déchets, cela malgré une intervention soutenue des services de propreté. En général, le domaine public est sale, ce qui contribue à l'image négative du quartier.

PIJNPUNTEN VELDWERK

De kaart 'pijnpunten' (zie volgende pagina) toont welke moeilijkheden gestedilleerd kunnen worden uit het door PTA uitgevoerde veldwerk. Deze hielpen bij het vaststellen van de keuze van de operationele perimeter. De volgende thema's kwamen sterk naar voren:

Binnen de Stephensonwijk is er bijna geen publieke ruimte. Er zijn 2 plekken waar kinderen kunnen spelen en mensen elkaar kunnen ontmoeten: het Stephensonplein en de Agora. Daarnaast is er nog het kruispunt tussen de Paviljoenstraat, Van Ooststraat, Vleugelstraat, François-Joseph Navez en de Gallaitstraat. Dit kruispunt wordt tot Paviljoenplein gedoopt, maar is niet veel meer dan een verbrede stoep. Ook de straten bieden weinig soelaas, de open plek wordt grotendeels ingenomen door geparkeerde voertuigen.

De Stephensonwijk wordt geplaagd door sluikstorten, ondanks voortdurende tussenkomst van de schoonmaakdiensten.. In het algemeen is het openbaar domein vuil. Dit draagt bij tot het negatieve imago van de wijk.

Le soir il y a quelques coins sombres dans le tissu urbain. Ceux-ci se situent surtout dans la rue du Pavillon et la rue François-Joseph Navez.

La topographie montre que le quartier se situe dans un creux. Les intérieurs d'îlot densément occupés et l'espace public dont l'aménagement est très minéral, provoquent des inondations chez les habitants.

Le travail sur le terrain a montré que l'accessibilité pour les personnes à mobilité réduite n'est pas toujours assurée. Ceci concerne tant l'accès aux bâtiments publics, les passages piétons, l'Horeca ou les commerces, etc. Par personnes à mobilité réduite, nous entendons ici également les personnes âgées, les enfants, etc.

POTENTIELS PRÉSENTS

En plus des difficultés rencontrées dans le quartier Stephenson, des potentiels déterminent le périmètre opérationnel. Ceux-ci sont repris sur la carte des potentiels, aux pages suivantes.

Le quartier Stephenson est en pleine mutation. Un certain nombre de projets en cours auront un impact sur le quartier à l'échelle locale. S'il n'y a actuellement aucune école dans le périmètre, au regard des différents projets en cours, le quartier comptera: 1 école maternelle et primaire francophone, 1 école maternelle et primaire néerlandophone, 1 école pour ados et école secondaire néerlandophone et une université islamique.

Le quartier accueillera également une maison de la jeunesse (projet VGC rue Vanderlinden), une salle polyvalente multiculturelle (ancienne synagogue) et quelques nouveaux projets de logements amèneront une densification dans le domaine du logement.

's Avonds zijn er enkele donkere hoekjes binnen het stedelijke weefsel. Deze situeren zich voornamelijk in de Paviljoenstraat en de François-Joseph Navezstraat. De topografie toont aan dat de wijk zich in een dal bevindt. De weinig groene binnengebieden en het zeer mineraal aangelegd openbaar domein leiden tot wateroverlast bij de bewoners.

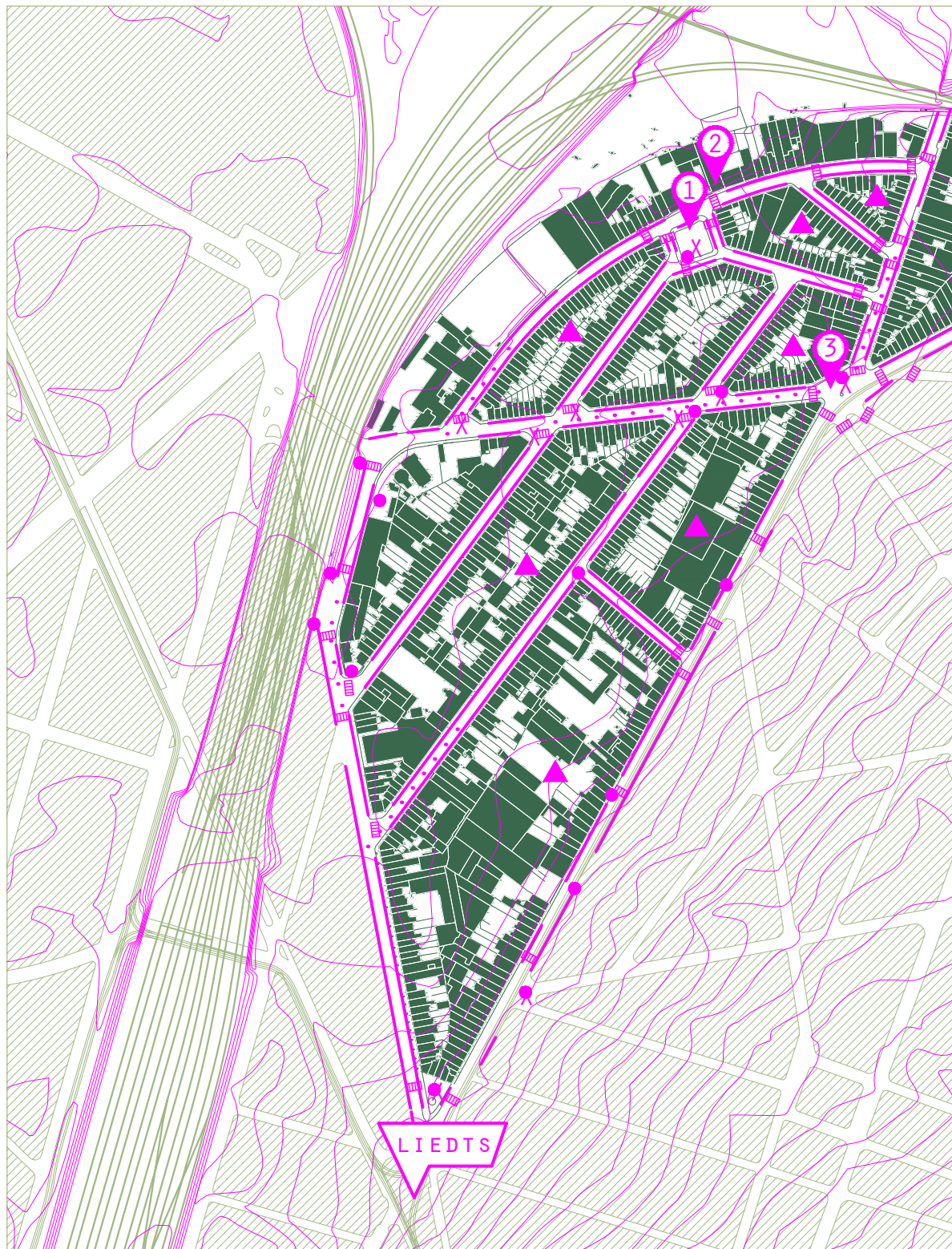
Het veldwerk heeft aangetoond dat de toegankelijkheid voor personen met een beperkte mobiliteit niet altijd gegarandeerd is. Dit heeft betrekking op zowel in toegang tot publieke gebouwen, oversteekplaatsen, horeca of handelszaken, Personen met een beperkte mobiliteit wordt hierbij ruim geïnterpreteerd. Het betreft ook oudere mensen, kinderen,

POTENTIEEL AANWEZIG

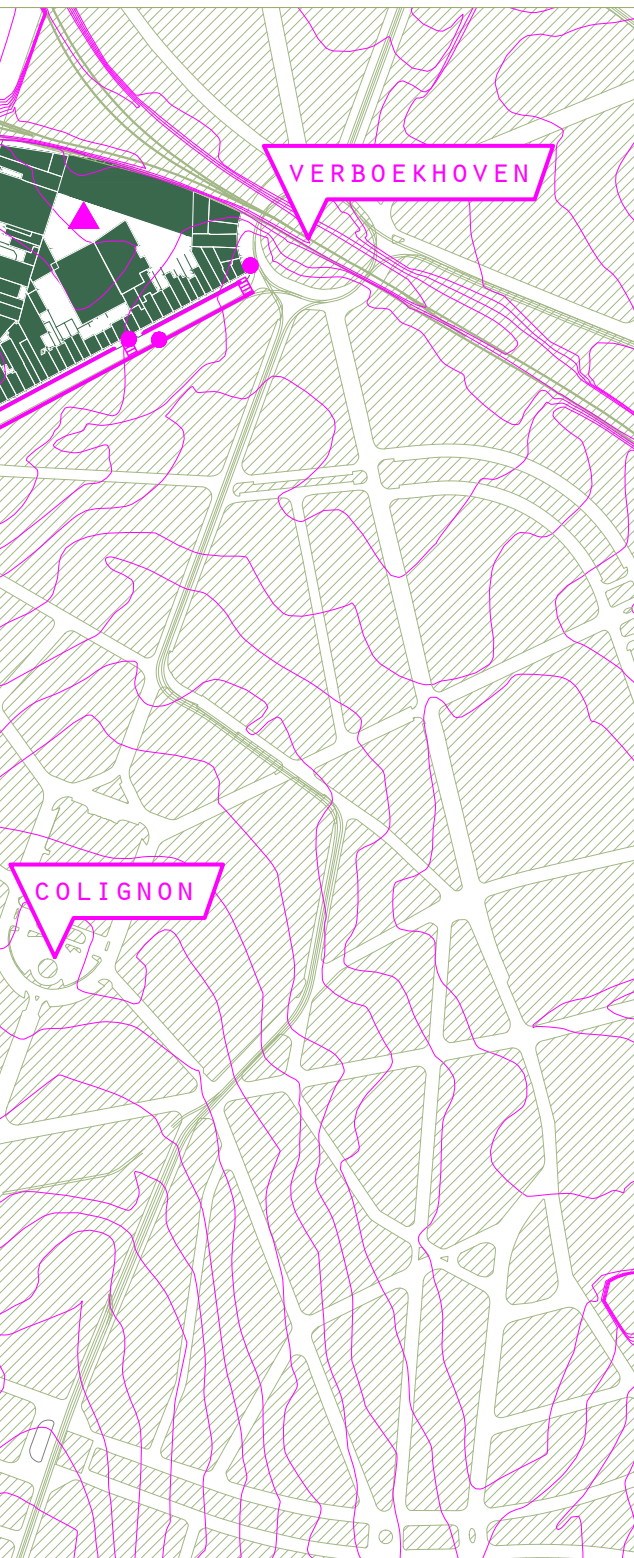
Naast de pijnpunten van de Stephensonwijk, bepalen de potenties mee de operationele perimeter. Deze zijn terug te vinden op de kaart 'potenties', op de volgende pagina.

De Stephensonwijk staat niet stil. Er zijn een aantal projecten lopende die op lokale schaal zeker een impact zullen hebben op de wijk. Momenteel is er bijvoorbeeld geen enkele school aanwezig binnen de operationele perimeter, wanneer alle lopende projecten afgerond zijn, zal de wijk : 1 Franstalige kleuter- en lagere school, 1 Nederlandstalige kleur- en lagere school, 1 Nederlandstalige tiener- en middelbare school en een islamitische universiteit rijker zijn.

Er wordt ook een jeugdhuis (project VGC inde Vanderlindenstraat), een polyvalente interculturele zaal (oude synagoge) toegevoegd aan de wijk en enkele nieuwe woonprojecten zorgen voor een verdichting op vlak van huisvesting.



CARTE DES 'POINTS NOIRS'
KAART MET DE PIJNPUNTEN



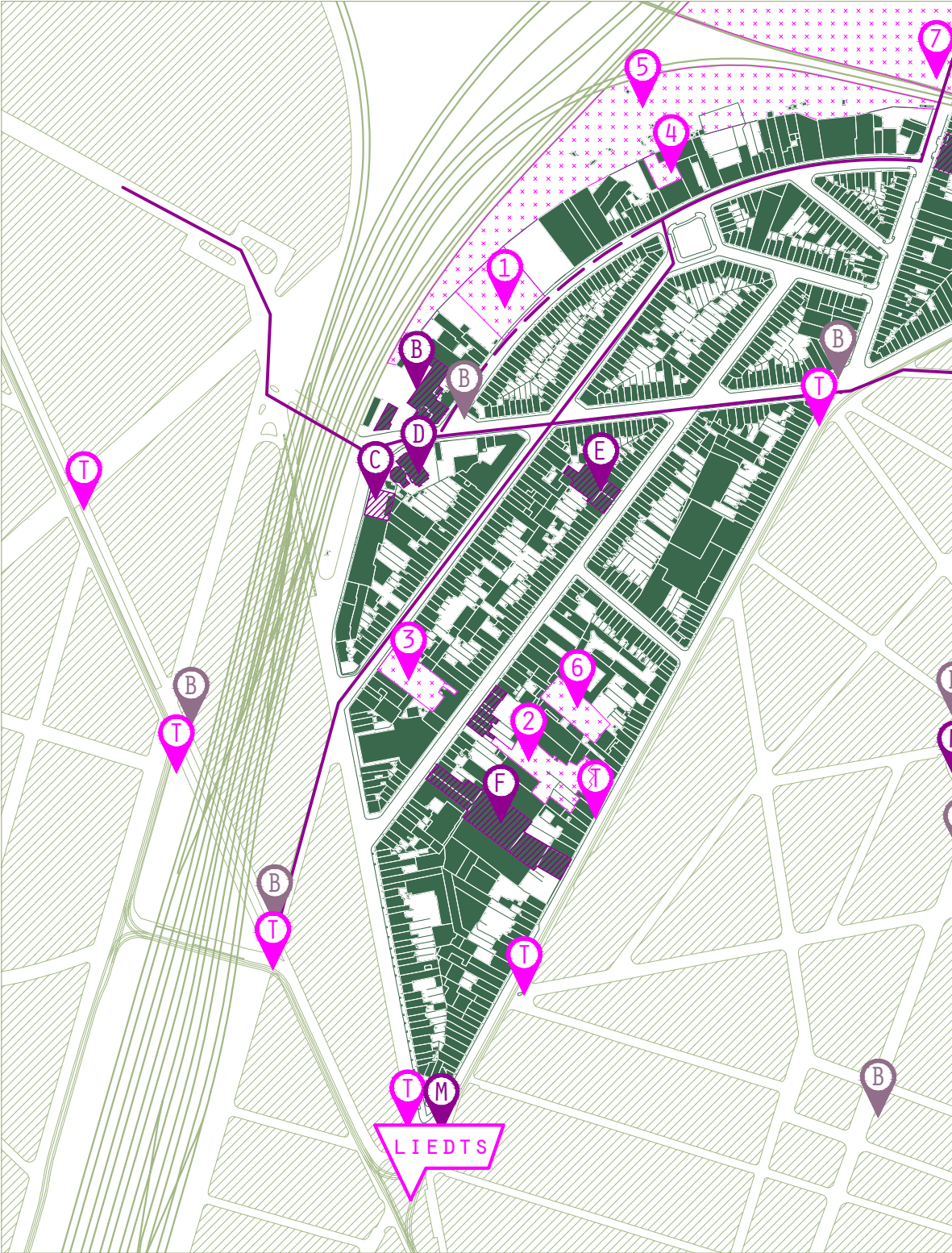
Légende - Legende

-  *Dépôt clandestins*
-  *Sluikstorten*
-  *Coin sombre*
-  *Donker hoekje*
-  *Zone mal éclairée*
-  *Slecht verlicht gebied*
-  *Traversée piétonne*
-  *Zebra-pad*
-  *Bande de stationnement*
-  *Parkeerstrook*
-  *Courbes de niveau*
-  *Hoogtelijnen*
-  *Courbes de niveau*
-  *Hoogtelijnen*
-  *Intérieur d'îlot peu verdurisé*
-  *Binnenterrein met weinig groen*
-  *Place Stephenson*
-  *Stephensonplein*
-  *Agoraspace*
-  *Place Pavillon*
-  *Paviljoenplein*

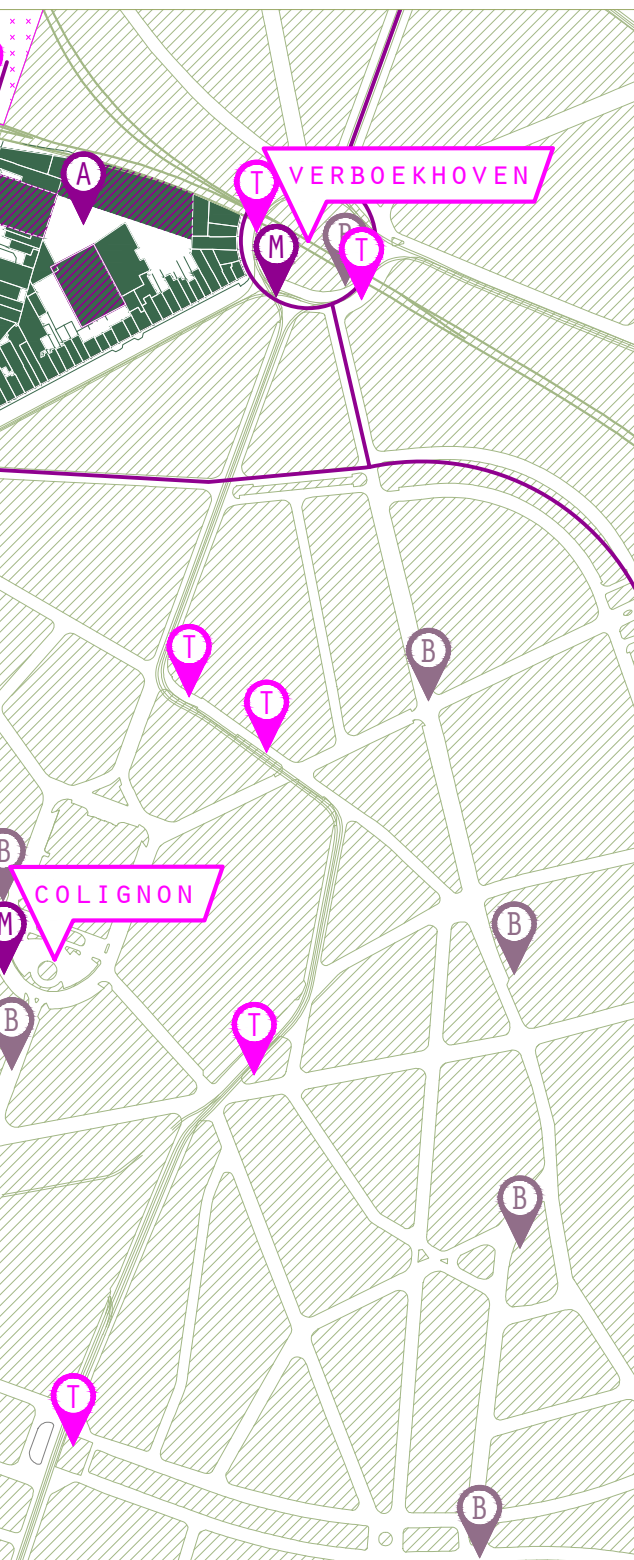
50 100 150 200m



échelle / schaal 1:5000



CARTE DES POTENTIELS
KAART MET HET POTENTIEEL



Légende - Legende

-  Jardin Stephenson Garden
Tuin Stephenson Garden
-  Intérieur d'îlot De Kriekelaar
Binnengebied De Kriekelaar
-  Jardin du couvent
De kloostertuin
-  Site Tamines
Tamines site
-  Ex-potagers Infrabel
Ex-moestuinen Infrabel
-  Potagers communaux Gallait
Gemeentelijke moestuinen Gallait
-  Ex-potagers Commune de Schaerbeek
Ex-moestuinen Gemeente Schaerbeek
-  2 écoles Site Van Oost
2 scholen Site Van Oost
-  Future université islamique
Toekomstige islamistische universiteit
-  Ex-Synagogue
Ex synagoge
-  Nouvelle mosquée
Nieuwe moskee
-  Projet VGC
Project VGC
-  Projet de logements Pavillon
Woonproject Paviljoen
-  Futur arrêt de métro
Toekomstige metrohalte
-  Arrêt de tram
Tramhalte
-  Arrêt de bus
Bushalte
-  RER vélo
FietsGEN
-  Les Itinéraires Cyclables Régionaux
De Gewestelijke Fietsroutes

50 100 150 200m



échelle / schaal 1:5000

Les nombreux arrêts de bus et de tram assurent la connexion du quartier avec le reste de la Région de Bruxelles-Capitale. C'est surtout la liaison nord-sud qui est bien assurée. Pour compléter le réseau existant, une nouvelle ligne de métro sera développée dans le futur. Bien que le nouveau métro reçoive un accueil favorable, il est important de souligner que ces nouveaux arrêts se situeront cependant relativement loin du quartier Stephenson.

Enfin, 2 itinéraires cyclables régionaux croisent le périmètre opérationnel, mais ne se remarquent pas physiquement dans l'espace public. La présence de ces axes cyclistes peut être utilisée comme levier pour le développement de projets dans le cadre du contrat de quartier durable Stephenson.

Contrairement au manque d'espace public accessible, le quartier offre bel et bien quelques endroits verts. Or, ceux-ci sont le plus souvent privatisés ou méconnus des habitants.

PÉRIMÈTRE DÉFINITIF

Au nord, le tracé suit le chemin de fer jusqu'à la place Verboekhoven. (1) Au croisement entre la place Verboekhoven et la rue Van Oost (2) le périmètre suit la rue Van Oost jusqu'à la 'place Pavillon'. (3) Ici, le périmètre opérationnel suit la rue Gallait jusqu'à la place Liedts. (4) Celle-ci forme le point le plus méridional du quartier Stephenson. Le périmètre opérationnel continue ensuite vers le nord en prenant par la rue des Palais et s'arrête au croisement avec la rue du Pavillon. (5) Ici, le périmètre suit à nouveau le tracé du chemin de fer.

Ce périmètre comprend dans le nord une partie qui ne fait pas partie de la ZRU. Les parcelles de cette

De talrijke bus- en tramhaltes verzorgen de verbinding tussen de wijk en de rest van het Brussel Hoofdstedelijk Gewest. Vooral de noord-zuid verbinding wordt goed vertegenwoordigd. Als aanvulling op het bestaande net wordt er in de toekomst een nieuwe metrolijn ontwikkeld. Hoewel de nieuwe metro goed onthaald wordt, is het belangrijk te benadrukken dat deze nieuwe haltes zich toch relatief ver van de Stephensonwijk zullen bevinden.

Tot slot doorkruisen 2 gewestelijke fietsroutes de operationele perimeter, maar deze zijn momenteel niet fysiek waar te nemen in de publieke ruimte. De aanwezigheid van deze assen kan als hefboom worden ingezet bij de ontwikkeling van de projecten in het kader van het duurzaam wijkcontract Stephenson.

In contradictie tot het tekort aan toegankelijke publieke ruimte biedt de wijk wel degelijk enkele groene plekken aan. Deze zijn helaas veelal geprivatiseerd of onbekend bij de bewoners.

DEFINITIEVE PERIMETER

In het noorden volgt de perimeter het tracé van de spoorweg tot aan het Verboekhovenplein. (1) Op het kruispunt tussen het Verboekhovenplein en de Van Ooststraat (2) volgt de perimeter de Van Ooststraat tot op het 'Paviljoenplein'. (3) Hier volgt de operationele perimeter de Gallaitstraat tot aan het Liedtsplein. (4) Dit vormt het meest zuidelijke punt van de Stephensonwijk. De operationele perimeter loopt weer naar het Noorden via de Paleizenstraat en stopt aan de kruising met de Paviljoenstraat. (5) Hier volgt de perimeter opnieuw het tracé van de spoorweg.

Deze perimeter bevat in het noorden een deel dat geen deel uitmaakt van de ZSH. De percelen van dit deel van de perimeter grenzen wel aan deze

partie du périmètre sont cependant limitrophes de cette zone, de façon qu'elles puissent faire partie du périmètre opérationnel, moyennant motivation (voir ci-dessous). Ces parcelles ne se situent pas non plus sur le territoire de la commune de Schaerbeek, mais appartiennent au territoire de Bruxelles-Ville.

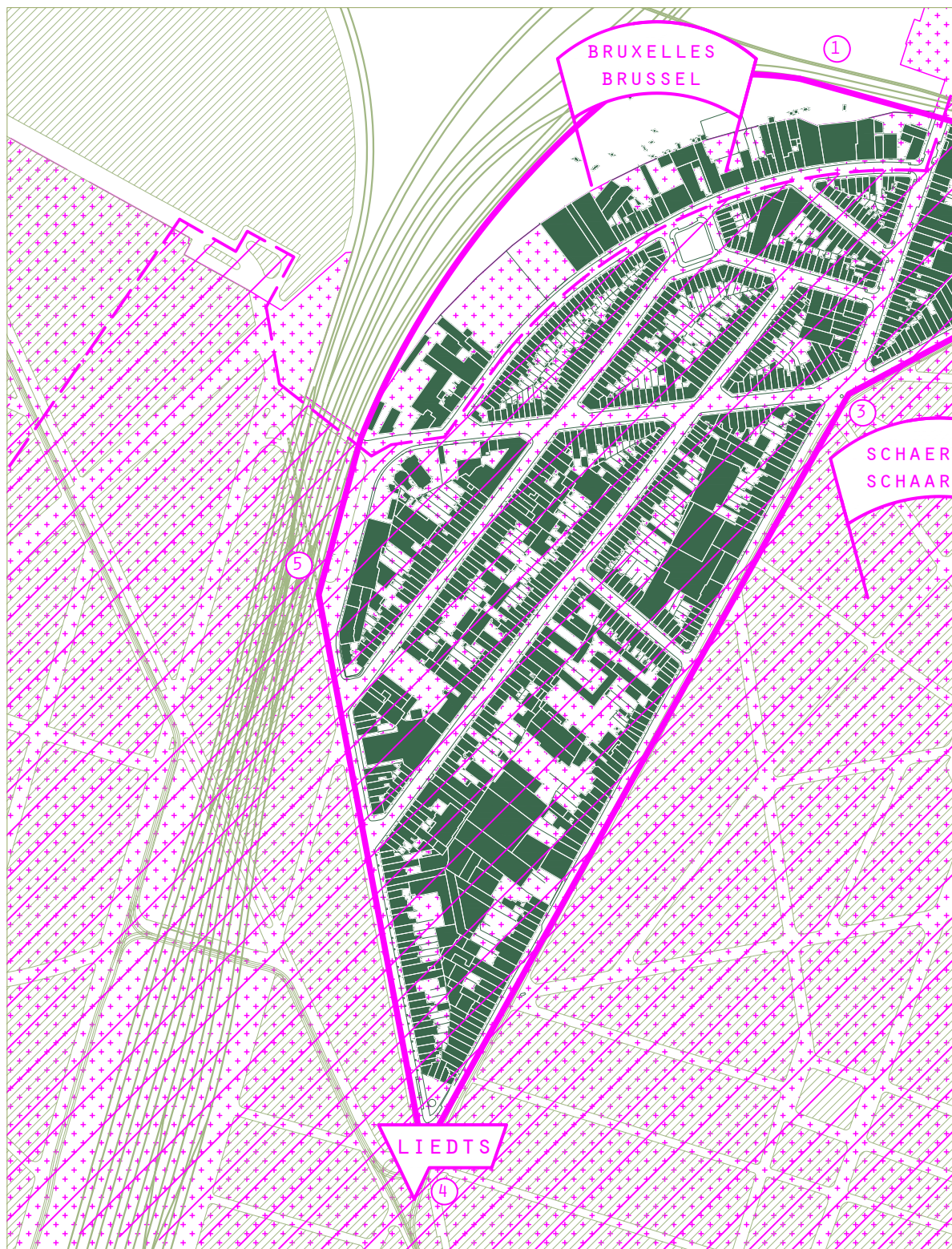
Une des raisons principales pour laquelle inclure cette partie dans le contrat de quartier durable Stephenson est important, est la présence de l'énorme zone verte le long de l'accotement du chemin de fer. Par ailleurs, l'approche cohérente de cette partie de la ville en tant qu'ensemble est également un élément de poids. Dans la pratique, l'entretien et la collecte des ordures, entre autres, sont assurés par la commune de Schaerbeek, dans une zone appartenant à la Ville de Bruxelles.

Enfin, se situent dans cette partie du quartier quelques acteurs influents sur la vie du quartier : Stephenson Garden, Création, Queensbury, Transit, ...). En outre, il y a quelques potentiels importants : site Tamines, zone verte Infrabel,

zone waardoor zij deel kunnen uitmaken van de operationele perimeter, mits mortivering (zie verder). Deze percelen liggen evenmin op het grondgebied van de gemeente Schaerbeek, maar behoren tot het grondgebied van Brussel-stad.

Een belangrijke reden om dit stuk op te nemen in het duurzaam wijkcontract Stephenson is de aanwezigheid van de enorme groenzone langsheen de spoorwegberm. Daarnaast is ook de coherente aanpak van dit stadsdeel als geheel een gewichtige motivatie. In praktijk wordt het onderhoud, de huisvuilophaling, e.d. van de Brusselse zijde van de Stephensonwijk, vandaag reeds uitgevoerd door de gemeente Schaerbeek.

Tot slot bevinden zich in dit deel van de wijk enkele invloedrijke speler voor het wijkleven: Stephenson Garden, Création, Queensbury, Transit, ...). Daarnaast zijn er ook belangrijke potenties : Tamines site, groenzone infrabel,

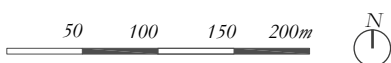


CARTE DU PÉRIMÈTRE DÉFINITIF PROPOSÉ
KAART VAN DE DEFINITIEF VOORGESTELDE PERIMETER



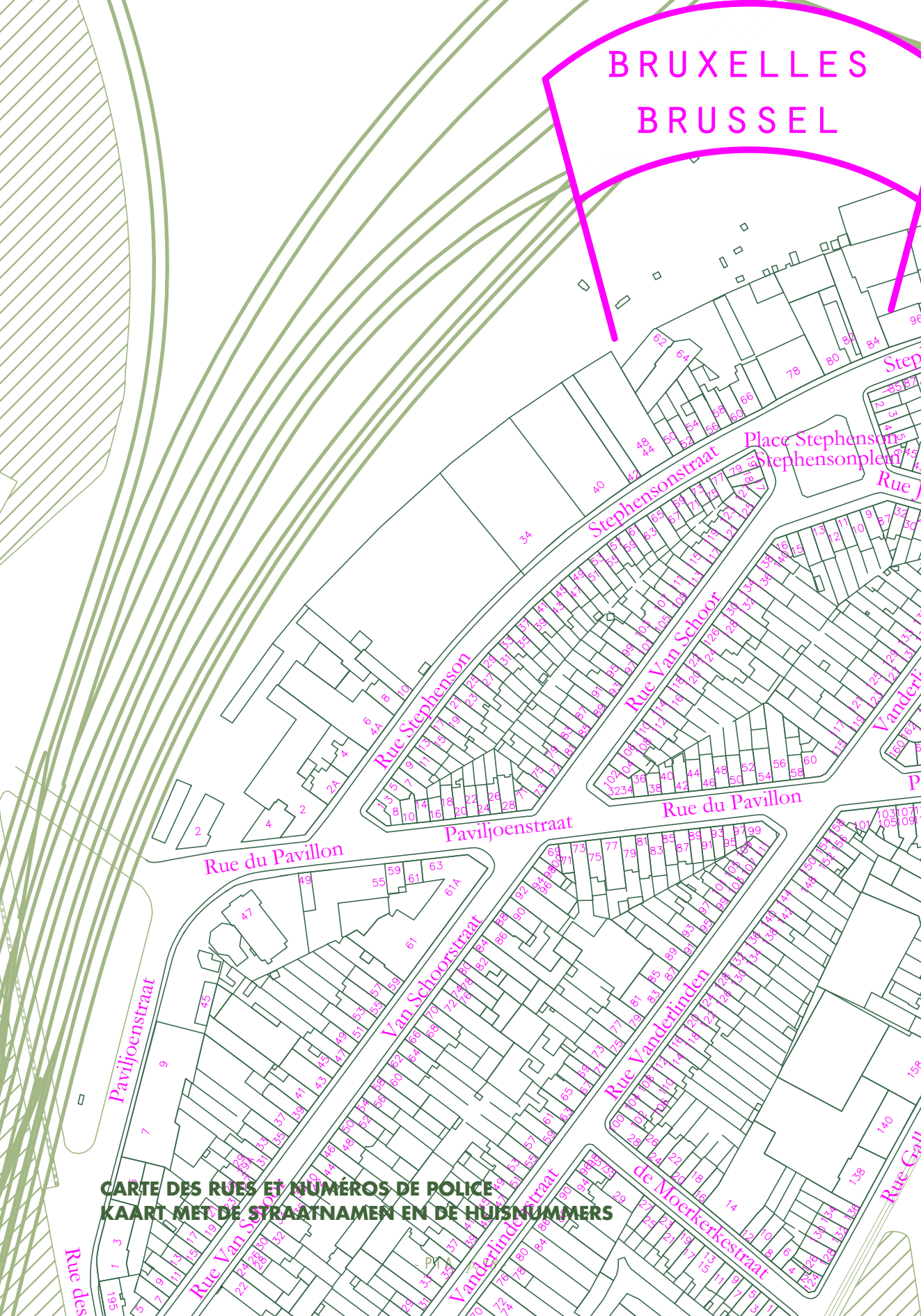
Légende - Legende

- Limite communale
- Gemeentegrens
- Périmètre opérationnel
- Operationele perimeter
- Zone de Rénovation Urbaine (ZRU)
- Zone voor Stedelijke Hernaaundering (ZSH)
- EDRLR
- RVOHR

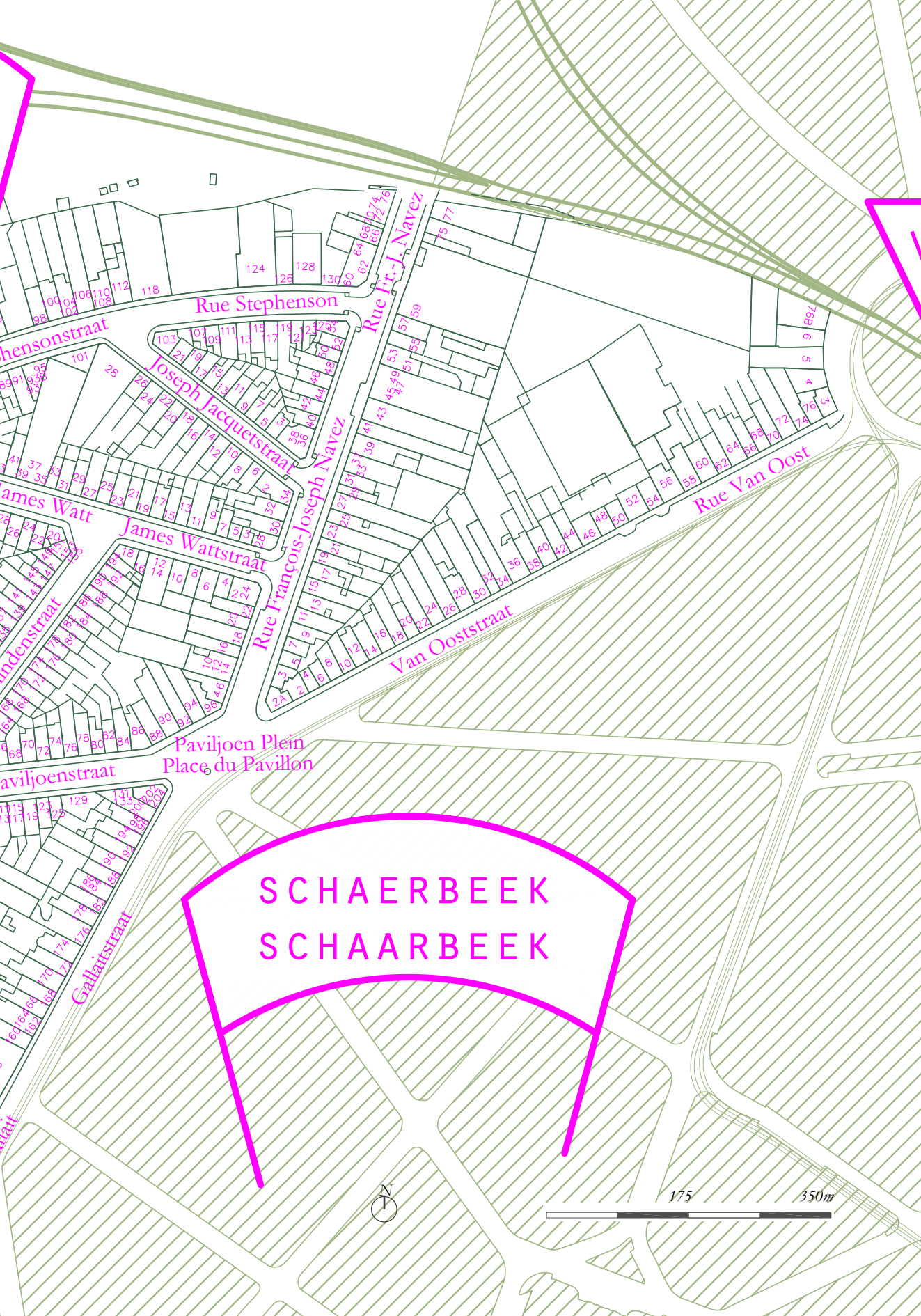


échelle / schaal 1:5000

BRUXELLES
BRUSSEL



CARTE DES RUES ET NUMÉROS DE POLICE
KAART MET DE STRAATNAMEN EN DE HUISNUMMERS

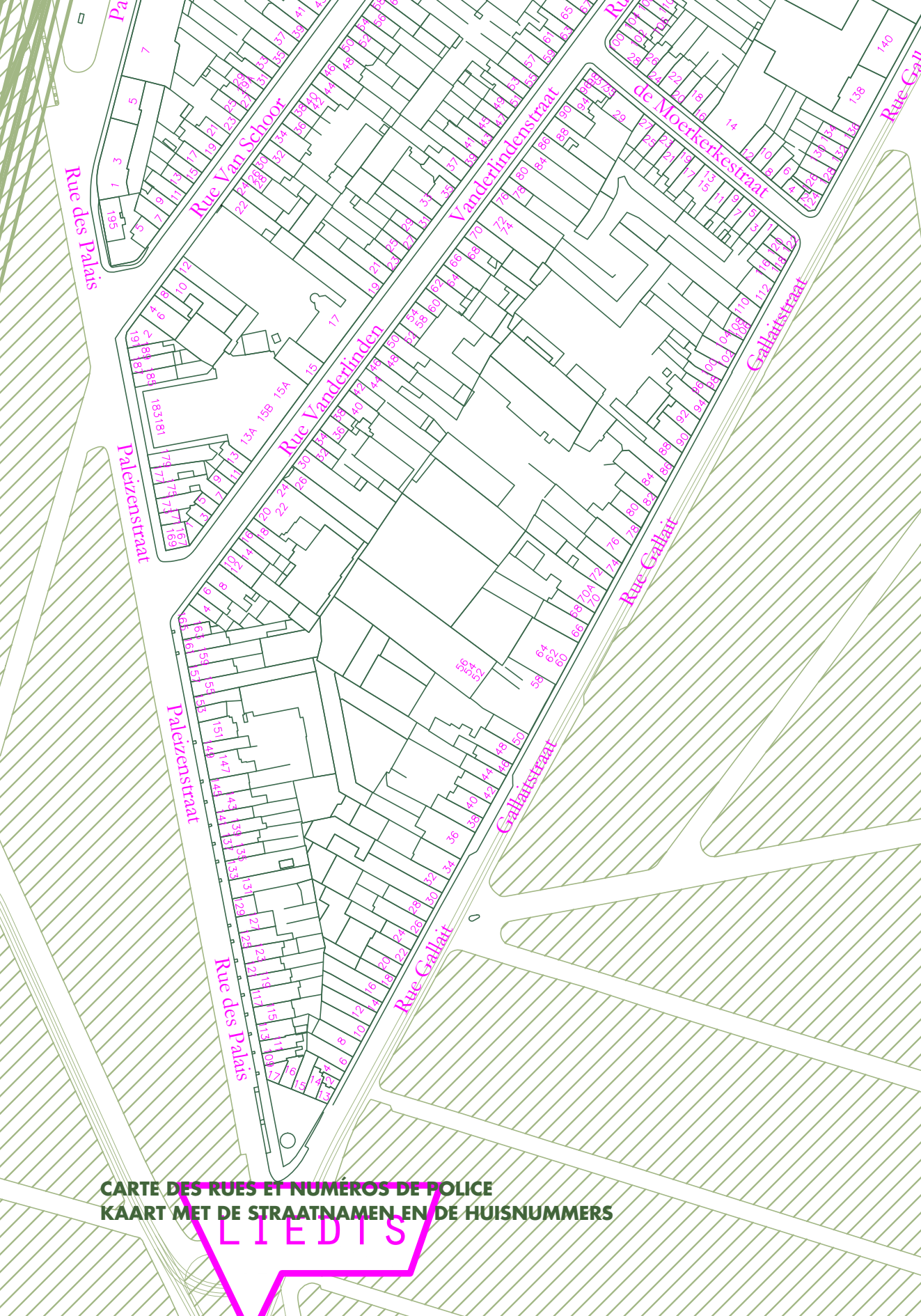


SCHAERBEEK
SCHAARBEEK



175

350m



CARTE DES RUES ET NUMÉROS DE POLICE
KAART MET DE STRAATNAMEN EN DE HUISNUMMERS

LIEDIS



COLIGNON



175

350m

1

Pour l'analyse, 3 méthodes de travail ont été adoptées (analyse des données, travail sur le terrain et participation). A partir de l'analyse, 4 objectifs prioritaires ont été établis pour le contrat de quartier durable. Avant de les décrire tous les 4, nous voulons rappeler les objectifs régionaux.

Voor de analyse werden 3 werkmethode gehanteerd (gegevensanalyse, veldwerk en participatie). Vanuit de analyse worden 4 prioritaire doelstellingen voor het duurzaam wijkcontract gedestilleerd. Alvorens deze 4 te beschrijven, worden de regionale doelstellingen in herinnering gebracht.

OBJECTIFS PRIORITAIRES

**PRIORITAIRE
DOELSTELLINGEN**

1.0

ORIENTATIONS RÉGIONALES

GEWESTELIJKE ORIËNTATIES

5 DOMAINES D'INTERVENTION

Un Contrat de Quartier Durable est une collaboration entre la Région Bruxelles-Capitale et la commune de Schaerbeek. Sur la base de cinq domaines d'intervention importants, la Région donne quelques orientations selon lesquelles le contrat de quartier pourra développer un ensemble d'actions.

LE LOGEMENT

- Production de logements destinés en priorité aux bas et moyens revenus.
- Respect des critères d'éco-construction : standard 'passif' pour les constructions neuves et standard 'très basse énergie' pour les rénovations.
- Adaptation de certains logements aux besoins spécifiques des moins valides.

LES ÉQUIPEMENTS ET INFRASTRUCTURES DE PROXIMITÉ

- Priorité aux équipements et infrastructures consacrés à l'enfance et à la jeunesse.
- Au moins une nouvelle structure d'accueil de la petite enfance dans chaque programme.
- Aménagement, extension ou réhabilitation

5 INTERVENTIEDOMEINEN

Een duurzaam wijkcontract is een samenwerking tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeente Schaerbeek. Het Gewest geeft aan de hand van vijf belangrijke interventiedomeinen, een aantal oriëntaties mee waarbinnen het wijkcontact een geheel van acties kan ontwikkelen.

HUISVESTING

- Bouw van woningen die in de eerste plaats bestemd zijn voor lage en middelgrote inkomens.
- Naleving van de criteria voor ecologisch bouwen: 'passiefnorm' voor nieuwbouw en 'lage-energienorm' voor renovaties.
- Aanpassing van bepaalde woningen aan de specifieke behoeften van mensen met een handicap.

BUURTVOORZIENINGEN EN INFRASTRUCTUREN

- Prioriteit geven aan voorzieningen en infrastructuur voor kinderen en jongeren.
- In elk programma minstens één nieuwe structuur voor kinderopvang.
- Inrichting, uitbreiding of heraanleg van

de plaines de jeux, espaces sportifs et espaces ludiques.

LES ESPACES PUBLICS

- Amélioration du caractère convivial et accessible des espaces publics.
- Priorité aux modes de déplacement actifs, création de piétonniers, etc.
- Création de nouveaux espaces verts.
- Accessibilité renforcée pour les personnes à mobilité réduite.

LES ACTIONS SOCIO-ÉCONOMIQUES

- Soutien à l'insertion socioprofessionnelle et la formation des demandeurs d'emploi.
- Sensibilisation des habitants aux économies d'énergie et au respect de l'environnement.
- Soutien scolaire et extrascolaire (ex : écoles de devoirs).
- Prévention des difficultés liées à l'adolescence.
- Amélioration de la cohésion sociale.
- Amélioration de la propreté publique.

LES ESPACES PRODUCTIFS, ÉCONOMIQUES ET COMMERCIAUX

- Construction ou transformation de lieux destinés aux entreprises et commerces de proximité.
- La superficie de chaque espace ne peut excéder 500 m² par opération et chaque commerce soutenu est situé au sein ou en bordure d'un noyau commercial existant.

source: <http://quartiers.brussels/1/page/definition/cinq-types-dactions>

PRIORITÉ TRANSVERSALE

La Région est attentive à la question du genre ; à cette fin, elle souhaite que les opérations et actions

speelpleinen en recreatieterreinen.

DE OPENBARE RUIMTEN

- Verbetering van de gezelligheid en toegankelijkheid van openbare ruimten.
- Prioriteit geven aan actieve verplaatsingswijzen, aanleg van voetgangerszones, enz.
- Aanleg van nieuwe groene ruimten.
- Betere toegankelijkheid voor personen met een beperkte mobiliteit.

SOCIAALECONOMISCHE ACTIES

- Steun aan de socio-professionele inschakeling en aan de opleiding van werkzoekenden.
- Bewustmaking van de inwoners rond energiebesparing en respect voor het milieu.
- (Buiten)schoolse ondersteuning (bijv.: huiswerkscholen).
- Preventie van moeilijkheden in verband met de adolescentie.
- Verbetering van de sociale cohesie.
- Verbetering van de openbare netheid.

PRODUCTIEVE, ECONOMISCHE EN COMMERCIËLE RUIMTEN

- Bouw of verbouwing van ruimten bestemd voor buurtondernemingen en winkels.
- De oppervlakte van elke ruimte mag niet groter zijn dan 500 m² per exploitatie en elke ondersteunde winkel bevindt zich binnen of aan de rand van een bestaande handelskern.

bron: <http://wijken.brussels/1/pagina/definitie/vijf-soorten-acties>

TRANSVERSALE PRIORITEIT

Het Gewest is aandachtig voor de gender kwestie; hiertoe wenst ze dat de voorgestelde en geplande

projetées soient tout autant accessibles à un public féminin que masculin, ce qui influence tant la conception des projets que leurs réalisation et gestion future.

NOTE D'ORIENTATION MOBILITÉ

source: Bruxelles Mobilité, Service Public Régionale de Bruxelles, Contrat de quartier durable 'Stephenson', Note d'orientation mobilité

CONTEXTE ET ENJEUX

Le périmètre établi pour la mise en place du Contrat de Quartier Durable (CQD) Stephenson regroupe divers enjeux de mobilité.

Ainsi, cette note vise à :

1. Situer le périmètre du CQD Stephenson dans le contexte de la planification de la mobilité en RBC ;
2. Faire le point sur les projets existants de réaménagement de l'espace public dans ce périmètre ou en bordure de celui-ci ;
3. Identifier les opportunités d'interventions en matière de mobilité dans le cadre de ce CQD.

CIRCULATION AUTOMOBILE

La plupart des voiries en bordure ou à l'intérieur du périmètre du CQD Stephenson sont communales, à l'exception de la rue des Palais et de la Place Liedts.

Le Plan Iris 2 assigne une fonction de trafic intermédiaire (voiries interquartiers) au niveau de la rue des Palais, rue du Pavillon, rue Stephenson, rue Navez et de la Place Liedts.

Les rue Gallait, Van Oost et Navez, entre la Place Pavillon et Stephenson, sont quant à elles des collecteurs de quartiers.

acties voor vrouwelijke en mannelijke doelgroepen even toegankelijk zijn. Dit is zowel van invloed op het uitdenken van de projecten als op de uitvoering en het toekomstige beheer ervan.

ORIËNTATIENOTA MOBILITEIT

source: Bruxelles Mobilité, Service Public Régionale de Bruxelles, Contrat de quartier durable 'Stephenson', Note d'orientation mobilité

CONTEXT EN UITDAGINGEN

De gekozen perimeter voor de uitwerking van het Duurzaam Wijkcontract (DWC) Stephenson groepeerde een aantal mobiliteitsuitdagingen.

Deze nota is bedoeld om:

1. De perimeter van het DWC Stephenson te situeren in de context van de mobiliteitsplanning op niveau van het BHG ;
2. Het verlenen van informatie over de bestaande herinrichtingsprojecten voor de publieke ruimte binnen de perimeter en zijn omgeving ;
3. Het identificeren van interventie opportuniteiten op vlak van mobiliteit in het kader van dit DWC.

AUTOVERKEER

De meeste wegen binnen en rondom de perimeter van het DWC Stephenson zijn gemeentewegen, met uitzondering van de Paleizenstraat en het Liedtsplein.

Het Irisplan 2 heeft de functie van tussentijds verkeer (interwijkenwegen) aan de wegen: Paleizenstraat, Paviljoenstraat, Stephensonstraat, Navezstraat en Liedtsplein.

De Gallaitstraat, Van Ooststraat en Navezstraat, tussen het Paviljoenplein en de Stephensonstraat zijn wijkcollectoren.

Les autres voiries comprises dans le périmètre du CQD possèdent le statut de voiries de quartier au sein de la spécialisation des voiries actuellement en vigueur (IRIS 2 et PRD). Celles-ci doivent donc accueillir uniquement le 'trafic de destination'. Ces voiries de quartier sont reprises comme zones 30.

Cette hiérarchie du réseau est cependant en cours de révision dans le cadre de l'étude 'Spécialisation multimodale des voiries en RBC', préalable à l'élaboration du futur PRM (Plan Régional de Mobilité). Cette nouvelle approche définit un réseau principal ('PLUS') et secondaire ('CONFORT') pour chacun des modes. Elle évite, dans la mesure du possible, les superpositions de réseaux incompatibles avec l'espace effectivement disponible et, globalement, accroît la taille des mailles du réseau dédié à la circulation automobile.

Dans cette nouvelle vision, l'ensemble des voiries comprises dans le périmètre du CQD deviennent des voiries locales et sont donc destinées à être mises en zones 30, résidentielles ou piétonnes. Les rues Navez, Pavillon et Palais sont quant à elles des voiries 'AUTO Confort'.

DES TRANSPORTS EN COMMUN

Actuellement, le périmètre est traversé par la ligne de bus 58 et les lignes de tram 32 et 55. Le nouveau plan bus de la STIB (dont la mise en oeuvre est prévue pour 2018) ne modifie pas la desserte de la zone.

La Spécialisation multimodale des voiries en RBC n'identifie rien de particulier en matière de transports publics au niveau des voiries du périmètre du CQD.

De andere straten binnen de perimeter van het DWC hebben het statuut van wijkweg binnen de huidige specificatie van wegen (IRIS 2 en GOP). Zij zijn voor te behouden voor 'bestemmingsverkeer'. Deze wijkwegen zijn voorzien in een zone 30.

Deze hiërarchie in het wegennet wordt herbekeken in het kader van de studie 'Multimodale specilatie van de wegen in het BHG', voorafgaand aan de ontwikkeling van de toekomstige GOM (Gewestelijk Plan voor Mobiliteit). Deze nieuwe aanpak toont een primair netwerk ('PLUS') en een secundair netwerk ('Comfort') voor elk van de verschillende modes. Ze vermijdt, in de maten van het mogelijk, de overlapping tussen incompatibele netwerken met de beschikbare plaats en vergroot de maaswijdte van het netwerk dat is bestemd voor autoverkeer.

In deze nieuwe versie wordt het geheel van de wegen binnen de perimeter van het DWC voorzien als lokale wegen en worden deze dus aangelegd als een zone 30, een residentiële - of voetgangerzone. De Navezstraat, Paviljoenstraat en Paleizenstraat zullen ingetekend worden als wegen van het secundaire wegennet 'COMFORT'.

OPENBAAR VERVOER

Momenteel wordt de perimeter doorkruist door de buslijn 58 en door de tramlijnen 32 en 55. Het nieuwe busplan van de STIB (waarvan de uitvoering voorzien is in 2018) verandert niets aan het aanbod binnen deze zone.

De Multimodale specificatie van de wegen in het BHG identificeert geen eigenaardigheden op het niveau van het openbaar vervoer voor de wegen binnen de perimeter van het DWC.

CIRCULATION DES VÉLOS

La nouvelle 'Spécialisation multimodale des voiries en RBC' reprend les rues Stephenson, Navez (entre Stephenson et le boulevard Lambertmont), du Pavillon, des Palais ainsi que la place Liedts comme itinéraire vélo 'PLUS'.

CIRCULATION DES PIÉTONS

Les aménagements à l'échelle du quartier ont un rôle clef à jouer dans le maillage piéton urbain. L'accord du Gouvernement bruxellois prévoit que tout réaménagement de l'espace public doit être rendu accessible à 100%. Enfin, le Plan d'Accessibilité de la Voirie et de l'Espace public (PAVE) est la première étape vers une région 100% accessible. Le PAVE comprend deux missions essentielles qui vont apporter deux éclairages complémentaires sur la situation des piétons dans l'espace public.

La première mission a pour but de déterminer le réseau structurant piéton communal qui identifiera différents niveaux d'intensité piétonne (maillage de base, itinéraire piéton de liaison et itinéraire piéton principal) et permettra donc de définir des priorités d'interventions. Une fois ce réseau établi, il pourra être repris au niveau du futur Plan de Mobilité de chaque commune.

La seconde mission consiste à faire l'état des lieux de l'accessibilité des trottoirs et des espaces publics. Une attention particulière est portée à la largeur du cheminement en tenant compte de la fréquentation, à la pente, au dévers en pourcentage et en longueur, aux obstacles, au revêtement, à la planéité, aux traversées, à l'éclairage, aux feux lumineux, à la lisibilité et la compréhension des carrefours, aux bordures d'accès aux aménagements, aux arrêts des transports publics

FIETSVERKEER

De nieuwe Multimodale specificatie van de wegen in het BHG neemt de Stephensonstraat en de Navezstraat, de Paviljoenstraat, de Paleizenstraat en het Liedtsplein op als 'PLUS' fietsroute.

VOETGANGERSCIRCULATIE

De inrichtingen op niveau van de wijk hebben een belangrijke rol te spelen in het stedelijke voetgangersweefsel. Het akkoord van de Brusselse regering voorziet dat alle inrichting van publieke ruimte 100% toegankelijk moet worden. De toegankelijkheidsplannen voor de weg en de openbare ruimte (PAVE) is een eerste stap naar een 100% toegankelijk Gewest. PAVE bevat twee essentiële missies die twee aanvullende inzichten zal verschaffen in de situatie van voetgangers in de openbare ruimte.

De eerste missie heeft als doel om een structurerend gemeentelijk voetgangersnetwerk te bepalen dat de verschillende intensiteitsniveaus van de voetgangers identificeert. (basisnetwerk, verbindende voetgangersroute en hoofdvoetgangersroute) en zal de prioritaire interventies bepalen. Nadat dit netwerk verwezenlijkt is, kan dit worden opgenomen in het toekomstige Mobiliteitsplan van de gemeentes.

Een tweede missie bestaat er in om een stand van zaken op te maken van de toestand van de stoepen en publieke ruimtes. Belangrijk aandachtspunten hierbij zijn: de breedte van de stoep in verhouding tot het gebruik, de helling in percentage en in lengte, de obstakels, de aanleg, de vlakheid, de oversteekpunten, de verlichting, de verkeerslichten, de leesbaarheid en de begripbaarheid van de kruispunten, aan de borduren, aan de haltes van het openbaar vervoer en aan het

et au mobilier urbain.

Le travail d'élaboration du PAVE est terminé pour la commune de Schaerbeek.

stadsmeubilair.

Het ontwikkelingswerk van PAVE is afgerond voor de gemeente Schaarbeek.

SÉCURITÉ ROUTIÈRE

Mis à part la Place Liedts, il n'y a pas de zone à concentration d'accidents identifiée dans le périmètre de ce CQD.

VEILIGHEID OP DE WEG

Naast het Liedtsplein, zijn er geen concentratiezones van ongevallen die geïdentificeerd werden in de perimeter van het DWC.

VÉHICULES PARTAGÉS

Il n'y a pas d'emplacements réservés aux voitures partagées dans le périmètre. On y retrouve cependant deux stations Villo. Il serait utile d'évaluer l'adéquation de ces services avec la demande au niveau du quartier.

DEELAUTO'S

Er zijn geen parkeerplaatsen gereserveerd voor deelauto initiatieven binnen de perimeter. Wel zijn er twee Villo stations terug te vinden. Het zou nuttig zijn om bereikbaarheid van deze diensten te evalueren ten op zichte van de vraag op niveau van de wijk.

RÉFLEXIONS

Au vu des enjeux de mobilité régionaux et locaux dans lesquels s'inscrit le quartier, il semble opportun, au stade du lancement du CQD, de soulever les opportunités/réflexions suivantes :

- Le travail du PAVE a permis de relever un certain nombre de non-conformité dans la zone.

Il serait très utile de prendre ce travail en compte dans le cadre d'une réflexion sur les cheminements cyclo-piéton au sein du site.

- L'identification de locaux pouvant accueillir du stationnement vélo longue durée à l'attention des habitants du quartier est vraiment intéressante. Notons que la mise en oeuvre de parkings vélo sécurisés peuvent se faire en collaboration avec Parkings Brussels.

REFLECTIES

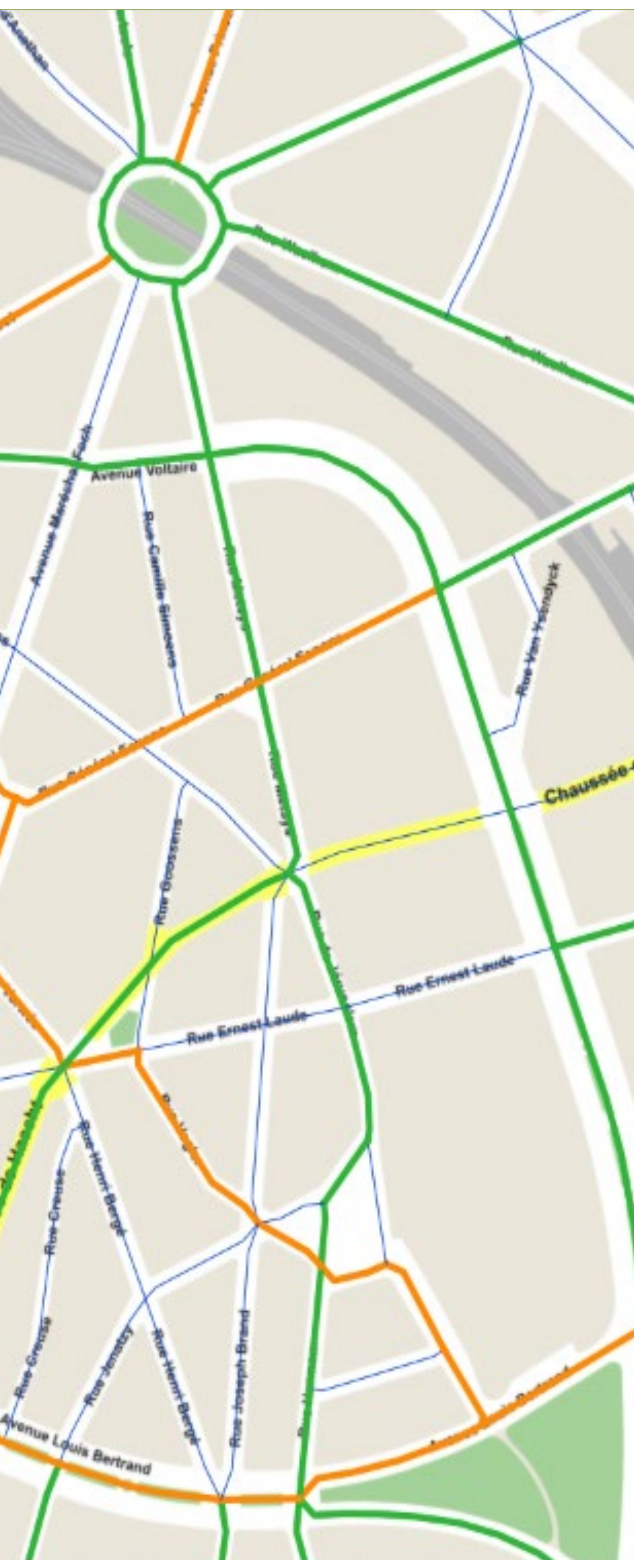
Gezien de mobiliteitsproblemen op gewestelijk en lokaal niveau die zich manifesteren in de wijk, lijkt het nodig om binnen het wijkcontract volgende opportuniteiten/reflecties te verhogen:

- Het werk van PAVE geeft de mogelijkheid om een zeker aantal afwijkingen te identificeren in de zone. Het is nuttig om dit werk mee te betrekken in de reflectie rond fiets- en voetpaden binnen de perimeter.

- De identificatie van lokalen die een fietsenstalling van lange duur kunnen huisvestigen bekendmaken aan bewoners kan interessant zijn. Het ontwikkelen van beveiligde fietsenparkingen kan gebeuren in samenwerking met Parkings Brussels.



- PTA p. 30 -



NOTE D'ORIENTATION ENVIRONNEMENT

*source: Bruxelles Environnement, Contrat de Quartier Durable
'Stephenson', Note d'orientations environnementales*

MAILLAGE VERT ET BLEU_ ENJEUX ECOLOGIQUES

En grande partie situé en zone de carence en espaces verts, l'enjeu de verdurisation et de renforcement de la biodiversité au sein du quartier et en lien avec le maillage vert et bleu est important. En ce qui concerne les talus du chemin de fer, une étude menée en 2014 pour le compte de Bruxelles Environnement indique que le secteur n'est pas en zone prioritaire car la biodiversité y est limitée mais non dénuée d'intérêt, il est ainsi intéressant de se référer aux mesures générales qui présentent de bonnes pratiques de gestion écologique des talus.

1. Bruxelles Environnement n'a pas de projets d'espaces verts dans le périmètre du CQD Stephenson.

- Zone de potagers à l'arrière de STEPHENSON (Quadrilatère nord) : Bruxelles Environnement n'a pas de projet et ne cherche pas à reprendre en gestion les potagers gérés par Infrabel. Bruxelles Environnement est intéressé par une éventuelle étude de type 'voie verte' qui permettrait d'explorer le potentiel cyclo-piéton le long du chemin de fer, comme cela se fait le long des lignes 28 ou 124, d'autant qu'un RER-vélo traverse le quartier mais au milieu de la circulation automobile.

2. Par contre, Bruxelles Environnement a les projets suivants à proximité :

- Zone de potagers NAVEZ : Acquisition à infrabel en négociation avec pour objectif la maximalisation des potagers, ce qui s'inscrit

ORIËNTATIENOTA LEEFMILIEU

*source: Bruxelles Environnement, Contrat de Quartier Durable
'Stephenson', Note d'orientations environnementales*

GROEN & BLAUW NETWERK_ ECOLOGISCHE UITDAGINGEN

Een groot deel van de perimeter bevindt zich in een gebied met een tekort aan groene ruimte, de uitdaging om te vergroenen en de biodiversiteit te versterken is groot. Wat betreft de spoorwegbermen, werd er in 2014 een studie gerealiseerd door Brussels Leefmilieu. Deze studie toont aan dat de perimeter geen prioritaire zone is aangezien de biodiversiteit op deze plek beperkt is. Desondanks is het ook hier interessant om na te denken over de integratie van de algemene maatregelen om een ecologisch beheer van de bermen mogelijk te maken.

1. Leefmilieu heeft geen projecten i.v.m. groene ruimte binnen de perimeter van het DWC Stephenson.

- De zone met de moestuinen aan de achterkant van STEPHENSON: Leefmilieu Brussel heeft hier geen project en is geen vragende partij om het beheer van deze moestuinen, beheerd door Infrabel over te nemen. Leefmilieu Brussel is wel geïnteresseerd in een studie over de mogelijkheden van een 'groene weg' die toelaat om het potentieel van een voet- en fietspad langsheen de spoorweg te onderzoeken. Zoals dit reeds gebeurt langsheen de lijnen 28 of 124, dit aangezien dat er FietsGen doorheen de wijk loopt, maar in het autoverkeer.

2. Desalniettemin heeft Leefmilieu Brussel volgende projecten in de buurt:

- De moestuinen NAVEZ : Aankoop in onderhandeling met Infrabel met als doel om hier zoveel mogelijk moestuinen te ontwikkelen,

aussi dans la stratégie Good Food.

- Continuité du parc de la Senne – rejoindre les pockets parks de Bockstael (et L28)
- A la suite du parc de la Senne du CQD Masui, Bruxelles Environnement poursuit le cheminement en fonction des opportunités pour la place Masui. Ce projet pourrait se poursuivre sur le talus le long du chemin de fer vers le canal.
- Projet Gestion talus – du chemin de fer - CRU 2 : Bruxelles Environnement pilote cette opération dont l'enjeu est celui du renforcement de la biodiversité et du couloir écologique, rue d'Aerschot.

En lien avec le maillage vert et bleu, Bruxelles Environnement a développé un maillage jeux. Il ressort de la carte de l'adéquation entre l'offre et la demande que l'on se situe en zone de priorité 2, une zone où il faudrait créer 4 plaines de jeux supplémentaires .

En matière d'eau de pluie, le quartier fait l'objet de caves inondées. Pour Bruxelles Environnement cela constitue une opportunité pour développer une stratégie de gestion alternative des eaux de pluie et ainsi rendre le quartier plus résilient face à ces nuisances. En s'appuyant sur le réseau communal de conseillers en eau développé par le Département Eau de Bruxelles Environnement, et en s'appuyant sur les services du Facilitateur Eau, une analyse hydraulique du territoire devrait être réalisée pour cibler les actions possibles dans le cadre du programme.

En raison de l'imperméabilisation croissante des sols et selon les aléas d'inondations dans le quartier, il est recommandé de manière générale de prévoir :

- Une réutilisation de l'eau de pluie et toute technique visant à l'usage rationnel de l'eau ;
- Un impact idéalement nul des eaux pluviales

en dit in te schrijven in de strategie Good Food

- Verlengen van het Zennepark - connectie met de pocket parken van Brussel (en L28)
- Als verlengde van het Zennepark van het DWC Masui, volgt Leefmilieu Brussel de opportuniteiten voor het Masuiplein. Dit project kan zich verderzetten op de bermen van de spoorweg richting het kanaal.
- Project rond het beheer van de spoorwegbermen- SVC 2: Leefmilieu Brussel trekt dit project waarvan de uitdaging is om de biodiversiteit te versterken en het creëren van een ecologische doorgang ter hoogte van het Aarschotstraat.

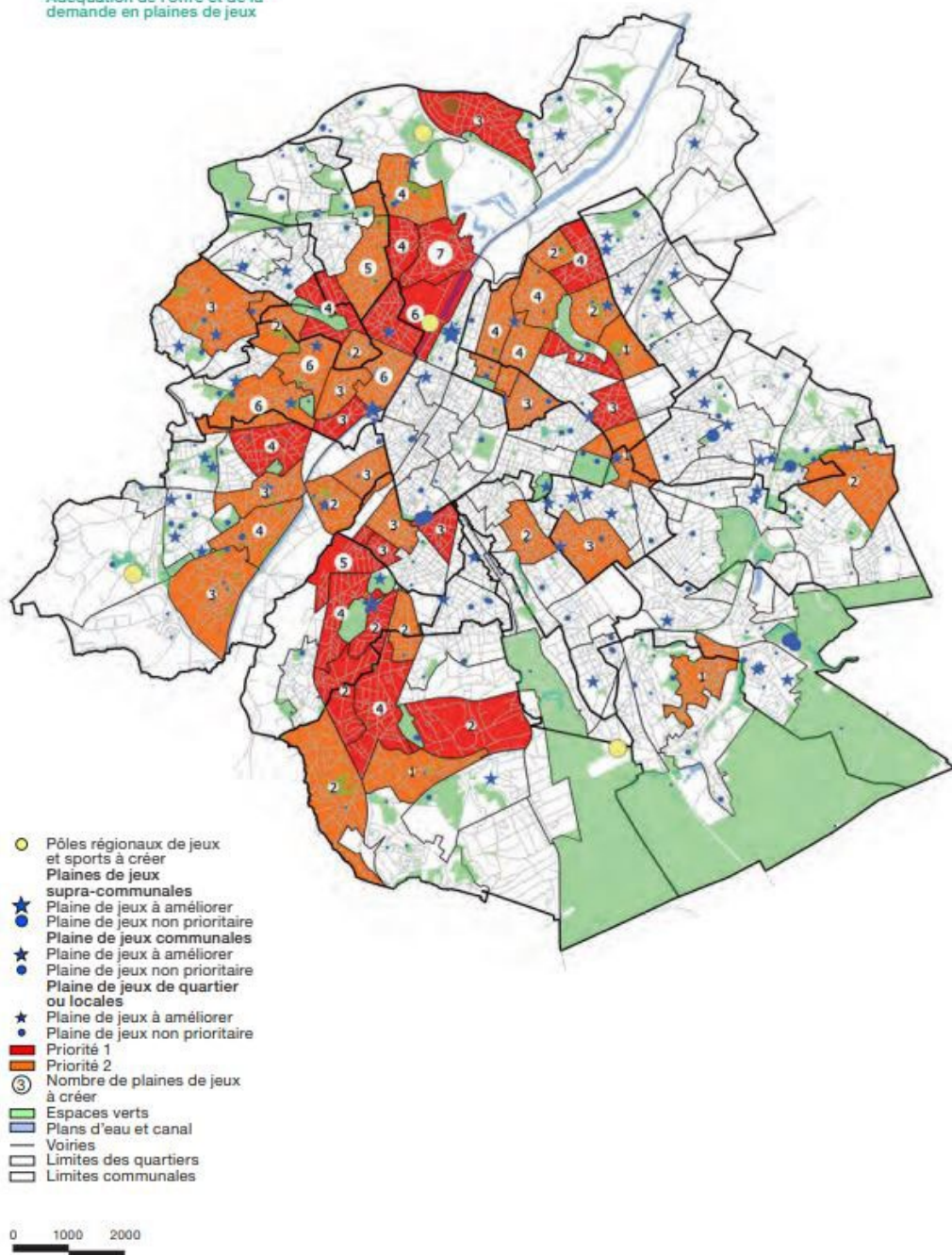
In relatie met het groene netwerk heeft Leefmilieu Brussel een speelnetwerk ontwikkeld. De noden worden weergegeven op een kaart die de verhouding toont tussen de vraag en het aanbod. De perimeter valt in een prioritaire zone 2 waar er 4 nieuwe speelterreinen gecreëerd moeten worden.

Wat betreft het regenwater, is de wijk het slachtoffer van ondergelopen kelder. Voor Leefmilieu Brussel vormt dit een opportuniteit om een alternatieve manier van waterbeheer te ontwikkelen alsook om de buurt veerkrachtiger te maken ten opzichte van deze overlast. Door voort te bouwen op het gemeentelijk netwerk van consultants met betrekking tot water, ontwikkeld door het Department Water van Leefmilieu Brussel, en rekenend op de diensten van de Facilitator Water, zou een hydraulische analyse van de perimeter moeten worden opgemaakt om te onderzoeken welke acties mogelijk zijn in het kader van het programma.

Gezien de ondoorlaatbaarheid van de bodem en gezien de gevaren van de overstroming in de wijk, is het aangeraden om op een algemene manier volgende maatregelen te voorzien:

- Een hergebruik van het regenwater en alle mogelijke technieken die doelen op een rationeel

↓ Zones d'intervention prioritaires
(plaines de jeux) (horizon 2020)
Adéquation de l'offre et de la
demande en plaines de jeux



source/bron: http://document.environnement.brussels/opac_css/elecfile/BRO_JeuDansVille_FR.pdf

ZONES D'INTERVENTION PRIORITAIRES (PLAINES DE JEUX) PRIORITAIRE INTERVENTIEZONES (SPEELPLEINEN)

sur le réseau d'égouttage pas de rejet d'eaux pluviales à l'égout, à l'aide notamment de dispositifs favorisant l'intégration paysagère ;

- L'intégration du ruissellement dans les aménagements de l'espace public (places, voiries, opérations) : chemin d'eau, gouttières, interventions artistiques... combinant la gestion des eaux de pluie et la lutte contre les effets d'îlots de chaleur urbains.

gebruik van water

- Een ideale nulimpact van het regenwater op het rioolnetwerk doordat het regenwater niet meer in het riool terecht komt, dankzij een gunstige landschappelijke integratie.
- De integratie van een afwatering in de aanleg van de publieke ruimte (pleinen, wegen, operaties): waterwegen, kielgoten, artistieke interventies,... die de combinatie maken tussen een regenwaterbeheer en het gevecht tegen de hitte-eilanden.

AGRICULTURE URBAINE

Bruxelles Environnement considère l'alimentation durable, comme une thématique à part entière sur laquelle agir de manière prioritaire. Bruxelles Environnement reconnaît l'agriculture urbaine, comme des outils contribuant à la résilience de la ville et à la qualité du cadre de vie des habitants.

En ce qui concerne l'agriculture urbaine, elle remplit en particulier une fonction nourricière et productive, et est source d'emploi. Elle rend des services écosystémiques, elle est le support de vivre ensemble et participe au bien-être de la population. Les pratiques d'agriculture urbaine créent et maintiennent des espaces ouverts au cœur des quartiers.

Pratiquée de manière écologique, localisée dans les tissus denses, elle est un facteur favorable au développement de la biodiversité en ville. L'agriculture urbaine permet également de valoriser des ressources sous-utilisées.

Des projets d'agriculture urbaine et d'alimentation durable ont été développés avec succès dans des CQD précédents.

STADSLANDBOUW

Leefmilieu Brussel beschouwt duurzame voeding, als een prioritaire thematiek. Leefmilieu Brussel erkent stadslandbouw als een tool die bijdraagt aan de veerkracht van de stad en de leefkwaliteit van de bewoners.

Stadslandbouw vervult een voedende en productieve functie, het is een bron van tewerkstelling, draagt bij tot de ecosystemen, is een ondersteuning voor het samenleven en draagt bij tot het welzijn van de bevolking. De praktijken van stadslandbouw creëren en onderhouden open plekken in het hart van de wijk.

Indien op een ecologische manier uitgevoerd, gelokaliseerd in dichte bebouwde omgevingen, is het een gunstige manier om biodiversiteit te verkrijgen in de stad. Stadslandbouw maakt het eveneens mogelijk om ondergewaardeerde hulpbronnen te valoriseren.

Projecten rond stadslandbouw en duurzame voeding zijn reeds met succes ontwikkeld in verschillende voorafgaande DWC.

POLLUTION

Enclavé entre le train et les axes routiers et de transports publics, le quartier subit d'importantes nuisances sonores. Certaines zones du CQD Stephenson sont exposées à des niveaux sonores à 65 dB(A) pour les sources ferroviaires et routières, en journée, ce qui est supérieur aux valeurs limites du plan du lutte contre le bruit de la RBC.

Pour réduire ces nuisances, les pistes suivantes sont envisageables :

- Réduire trafic de transit dans le quartier.
- Si rénovation de voirie, utiliser des revêtements routier silencieux et dispositifs de réduction des vitesses
- Si projet le long du domaine d'Infrabel, analyser l'opportunité d'installer des murs anti-bruit

Bruxelles Environnement signale que plusieurs terrains concernés par le CQD Stephenson sont repris à l'inventaire de l'état du sol et que l'ordonnance sol du 23/6/2017, doit être respectée si des faits générateurs d'obligations venaient à se produire.

En lien avec la gestion des déchets, l'économie circulaire et le réemploi, Bruxelles Environnement propose que profiter du programme de rénovation urbaine pour étudier les pistes suivantes :

- Envisager une collecte de déchets innovante : avec des points de collecte collectifs à la place d'une collecte individuelle porte à porte des déchets traditionnels locaux. Ceux-ci prennent la forme de containers enterrés pour un usage optimal
- Mener des chantiers circulaires, où sont prévus l'élaboration d'un inventaire des matériaux avant déconstruction pour optimiser leur gestion, réemploi, recyclage de haute qualité

VERVUILING

Gevangen tussen de trein en de autowegen en het openbaar vervoer, heeft de wijk last van geluidsoverlast. Sommige zones van het DWC Stephenson worden blootgesteld aan geluidsniveaus van 65 db(A) door de spoorweg en de wegen. Deze waarde is hoger dan de limietwaarden van het plan tegen de geluidsoverlast van het BHG.

Om deze overlast te beperken, zijn volgende pister mogelijk:

- Verminderen van het transitverkeer in de wijk
- Bij renovatie van de wegen, bekleding gebruiken voor stille wegen en van middelen om de snelheid te beperken.
- Geluidsmuren installeren ter hoogte van het project langs het domein van Infrabel

Leefmilieu Brussel benadrukt dat meerdere terreinen binnen de perimeter van het DWC Stephenson opgenomen zijn in het inventaris van de bodemtoestand en dat de bodem ordonnantie van 23/6/2017 gerespecteerd moet worden indien zich gebeurtenissen voordoen die aan deze verplichtingen moeten voldoen.

Wat betreft het afvalbeheer, de circulaire economie en hergebruik, stelt Leefmilieu Brussel voor om te profiteren van het stadsvernieuwingprogramma om volgende pistes te onderzoeken:

- Het bedenken van een innovatieve vuilnisophaling: met een collectief ophaalpunt in plaats van individuele deur aan deur ophaling van de lokale traditionele afval. Dit onder de vorm van ondergrondse containers voor een maximale stroom
- Het beheren van circulaire werven waar het voorzien is om een materialen inventaris op te maken alvorens af te breken om hun beheer, hergebruik, hoogwaardige recyclage te

- Plus globalement, participer à l'appel à projet Be.circular, qui comprend plusieurs volets en lien avec la création d'emploi ou l'insertion socioprofessionnelle.

HABITABILITE

Pour Bruxelles Environnement, la rénovation et l'isolation du bâti ancien constitue une priorité. C'est pourquoi nous insistons pour que la durabilité du programme passe aussi par une meilleure prise en compte de l'amélioration du bâti existant.

Pour Bruxelles Environnement, il est pertinent de renforcer les moyens des acteurs locaux pour faire en sorte que le CQD constitue un vrai effet de levier pour activer la rénovation performante du parc privé et ancien de logements du quartier.

Pour Bruxelles Environnement, toutes les opérations de construction/rénovation propres au CQD devraient répondre à une performance énergétique élevée et à un impact environnemental réduit, tout en tenant compte du patrimoine, pour donner l'exemple et réduire la consommation énergétique du quartier. Dans ces cas-là, il est pertinent d'envisager la production d'énergie à partir de sources renouvelables.

optimaliseren.

- Meer algemeen: meedoen aan de ideeenroep van Be.circulair, dar meerdere luiken bevat in relatie met de creatie van werk of socio-professionele integratie

BEWOONBAARHEID

Voor Leefmilieu Brussel is het renoveren en isoleren van oude gebouwen een prioriteit. Daarom is het voor hen belangrijk om in het programma ook in te zetten op een verbetering van de bestaande bebouwing.

Voor Leefmilieu Brussel, is het belangrijk om de middelen van de lokale actoren te versterken om ervoor te zorgen dat het DWC een hefboomeffect kan hebben op de renovatie van de private eigendommen en de oude woningen in de wijk.

Voor Leefmilieu Brussel moeten alle operaties nieuwbouw/renovatie die voorgesteld worden in een DWC voldoen aan een verhoogde energetische prestatie en aan een verminderde impact op het leefmilieu, zodanig dat deze een voorbeeldfunctie op zich kunnen nemen wat betreft het verminderen van het energiegebruik in de wijk. In deze gevallen is het hoognodig om energie te produceren via hernieuwbare bronnen.

1.1

PRIORITÉ 1

**LIMITER LES NUISSANCES DE LA
CIRCULATION + AMÉLIORER LE
CONFORT ET LA SÉCURITÉ**

1^E PRIORITEIT

**VERKEERSOVERLAST BEPERKEN
+ COMFORT EN VEILIGHEID
VERBETEREN**

Le quartier est touché par la très forte présence de la voiture. Les nuisances se traduisent de différentes manières : la voiture comme dévoreur d'espace en raison des nombreuses bandes de stationnement, la pollution de l'air et les nuisances sonores dues au trafic de transit présent, et même la longue circulation des habitants à la recherche d'une place de stationnement, l'insécurité de certaines situations routières, etc.

On suppose que la forte densité dans le quartier est liée au nombre élevé de propriétaires de voitures, ce qui contribue à son tour à une pression sur la mobilité et le stationnement.

La mobilité a incontestablement une influence sur la qualité de vie et la santé des habitants. La mobilité est cependant un thème qui doit être examiné à une plus grande échelle. C'est pourquoi nous nous penchons sur le PRM (Plan Régional de Mobilité) et les études en cours misant sur l'amélioration de la fluidité du trafic dans le quartier. Le problème de mobilité proprement dit ne peut pas être résolu à l'échelle du CQD.

Le CQD avance pourtant comme première priorité de miser sur l'amélioration du confort et de la sécurité de l'utilisateur faible de la route et la limitation des nuisances provoquées par le trafic.

On préconise donc des mesures incitant le trafic routier à respecter une vitesse adaptée tout en décourageant le trafic de transit. Dans le même temps, il faudrait adapter les situations routières aux fonctions limitrophes ou avoisinantes afin d'augmenter la sécurité aux points cruciaux. Ceci a toute son importance, en particulier pour les nouvelles écoles qui viendront s'y implanter. Enfin, on devrait songer à un changement de mentalité. La priorité à la voiture évoluerait alors vers la priorité

De wijk gaat gebukt onder de zeer sterke aanwezigheid van de auto. De overlast uit zich op verschillende manieren: de wagen als ruimteverslinder door de talrijk aanwezige parkeerstroken, de luchtvervuiling en geluidsoverlast door het aanwezige transitverkeer, en ja zelfs het langdurig zoeken van bewoners naar een parkeerplaats, onveilige verkeerssituaties, enz.

Vermoed wordt dat de hoge densiteit in de buurt gepaard gaat met een hoog autobezit,... hetgeen op zijn beurt weer bijdraagt tot de mobiliteits- & parkeerdruk.

De mobiliteit heeft ontegensprekelijk een invloed op de leefkwaliteit en gezondheid van de bewoners. Mobiliteit is echter een thema dat op een grotere schaal moet worden bekeken. Hiervoor kijken we naar GOM (Gewestelijk Plan voor Mobiliteit) en de lopende studies die inzetten op het verbeteren van de doorstroming in de wijk. Het mobiliteitsprobleem op zich kan op de schaal van het DWC niet worden aangepakt.

Het DWC schuift wel als eerste prioriteit naar voren om in te zetten op het verbeteren van het comfort en de veiligheid voor de zwakke weggebruiker en het beperken van de overlast veroorzaakt door het verkeer.

Maatregelen die aanmoedigen dat het autoverkeer een aangepaste snelheid hanteert en dat het transitverkeer wordt ontmoedigd. De verkeerssituaties aanpassen aan aangrenzende of nabijgelegen functies en op die manier op cruciale punten de verkeersveiligheid verhogen. Dit is zeker relevant voor de toekomstige nieuwe scholen. Tot slot dringt een mentaliteitswijziging zich op. De voorrang voor de auto verschuiven naar een voorrang voor de zwakke weggebruiker, maar ook het introduceren van

à l'usager faible de la route, mais on songe aussi à l'introduction d'initiatives de partage d'autres modes de transport. Le CQD se chargera dans ce domaine d'un rôle sensibilisateur.

Le quartier offre, hormis des transports en commun, peu d'alternatives à la propriété de voiture. Ainsi, il y a peu d'initiatives de partage et le domaine public n'est pas adapté à une expérience cycliste sûre. De même, à pied, les trajets n'ont rien d'agréable.

Une attention particulière devra être portée à l'accessibilité des opérations et actions autant pour un public féminin que masculin

declinitieven en andere vervoersmodi. Het DWC zal op dit vlak een sensibiliserende rol opnemen.

De wijk biedt, naast het openbaar vervoer, weinig alternatieven voor het autobezit. Zo zijn er weinig deel-initiatieven en is het openbaar domein niet geschikt voor een veilige fietservaring. Ook te voet is het niet aangenaam.

Er zal bijzondere aandacht moeten gaan naar de toegankelijkheid van de operaties en acties, zowel voor het vrouwelijk publiek als mannelijk.

OBJECTIFS STRATÉGIQUES

- *Préserver la santé*
- *Jouer en sécurité dans la rue*
- *Faciliter les connexions*
- *Améliorer la signalisation*
- *Baisser le trafic*
- *Diminuer le nombre de voiture*
- *Stimuler une mentalité vélo*
- *Aménager des zones résidentielles*
- *Sécuriser les pistes cyclables*
- *Sécuriser les parking vélo*
- *Augmenter les passages piétons*
- *Imposer la zone 30*
- *Diminuer le besoin d'utiliser la voiture*

STRATEGISCHE DOELSTELLINGEN

- *Beschermen van de gezondheid*
- *Veilig spelen op straat*
- *Verbindingen vergemakkelijken*
- *De signalisatie verbeteren*
- *Verminderen van het verkeer*
- *Het aantal auto's verminderen*
- *Fietsmentaliteit stimuleren*
- *Aanleg van woonerven*
- *Veilige fietspaden*
- *Fietsenstalling beveiligen*
- *Meer oversteekplaatsen*
- *Zone 30 afdwingen*
- *Verminderen van de autoafhankelijkheid*



● ○ ○
PRÉSERVER LA SANTÉ

BESCHERMEN VAN DE GEZONDHEID

AUGMENTER L'OFFRE D' INITIATIVES DE PARTAGE

VERHOGEN AANBOD DEEL-INITIATIEVEN

SÉCURISER LES PARKING VÉLO

FIETSENSTALLING BEVEILIGEN

RENDRE ACCESSIBLE L'ESPACE AUX PMR

DE RUIMTE TOEGANKELIJK MAKEN VOOR PBM

JOUER EN SÉCURITÉ DANS LA RUE

VEILIG SPELEN OP STRAAT

SÉCURISER LES PISTES CYCLABLES

VEILIGE FIETSPADEN

AUGMENTER LES PASSAGES-PIÉTONS

MEER OVERSTEKPLAATSEN

FACILITER LES CONNEXIONS

VERBINDINGEN VERGEMAKKELIJKEN

**LIMITER LES NUISANCES DE LA CIRCULATION +
AMÉLIORER LE CONFORT ET LA SÉCURITÉ**

**VERKEERSOVERLAST BEPERKEN + COMFORT EN
VEILIGHEID VERBETEREN**

IMPOSER LA ZONE 30

ZONE 30 AFDWINGEN

AMÉLIORER LA SIGNALISATION

DE SIGNALISATIE VERBETEN

BAISSER LE TRAFFIC

VERMINDEREN VAN HET VERKEER

STIMULER UNE MENTALITÉ VÉLO

FIETSMENTALITEIT STIMULEREN

DIMINUER LE BESOIN D'UTILISER LA VOITURE

VERMINDEREN VAN DE AUTOAFHANKELIJKHEID

DIMINUER LE NOMBRE DE VOITURE

HÉT AANTAL AUTO'S VERMINDEREN

AMÉNAGER DES ZONES RÉSIDENTIELLES

AANLEG VAN WOONERVEN

SCHAEBBEEK
1930
SCHAEBBEEK

renos

RENO

contrate de
quartiers durables
duracome
wijkcontracten
duurzaamste wijk



UES

1.2

PRIORITÉ 2

VERT & ESPACE

2^E PRIORITEIT

GROEN & RUIMTE

Du vert et de l'espace comme deuxième priorité pour le CQID. Ceci comprend la verdure proprement dite, de l'espace d'autre part et bien sûr de l'espace vert.

Le quartier est caractérisé par un bâti dense et une densité de la population élevée qui n'est pas compensée par l'espace public. Il y a peu d'endroits où les gens peuvent se rencontrer et où peuvent jouer les enfants. La verdure est également un manque dans l'image de la rue, dominée par la voiture.

L'espace public limité est avant tout caractérisé par un aménagement très minéral. Certes, dans les environs du périmètre il y a quelques parcs, mais pour s'y rendre il faut compter facilement 15min de marche dans n'importe quel parc. En soi, ce n'est pas très loin, mais étant donné que le trajet est vécu comme très désagréable, c'est surtout de cela que les habitants se plaignent.

Afin de répondre à cet objectif, le contrat de quartier durable doit dès lors mettre en avant 3 piliers: la création d'espace, de vert et d'espace vert. Il importe que ces nouveaux lieux et interventions puissent accueillir des habitants ayant des profils variés.

Groen & ruimte wordt naar voren geschoven als 2de prioriteit van het DWC. Hiermee wordt bedoeld op groen enerzijds, ruimte anderzijds en natuurlijk ook groene ruimte.

De wijk wordt gekenmerkt door een dense bebouwing en een hoge bevolkingsdichtheid die niet wordt gecompenseerd door publieke ruimte. Er zijn weinig plekken waar mensen elkaar kunnen ontmoeten en kinderen kunnen spelen. Ook aan groen is er in het straatbeeld een gemis. De wagen domineert het straatbeeld.

De beperkte beschikbare publieke ruimte wordt voornamelijk gekenmerkt door een zeer minerale aanleg. In de omgeving van de perimeter zijn er wel een aantal parken aanwezig. Een bezoekje aan één van de parken vraagt al gemakkelijk een wandeling van 15min. Op zich niet zo ver, maar vooral het feit dat het traject als zeer onaangenaam wordt ervaren, zit de bewoners dwars.

Om aan deze doelstelling te beantwoorden moet het duurzaam wijkcontract dan ook inzetten op 3 peilers: de creatie van ruimte, van groen en van groene ruimte. Belangrijk is dat deze nieuwe plekken en ingrepen bewoners met een gevarieerd profiel kunnen ontvangen.

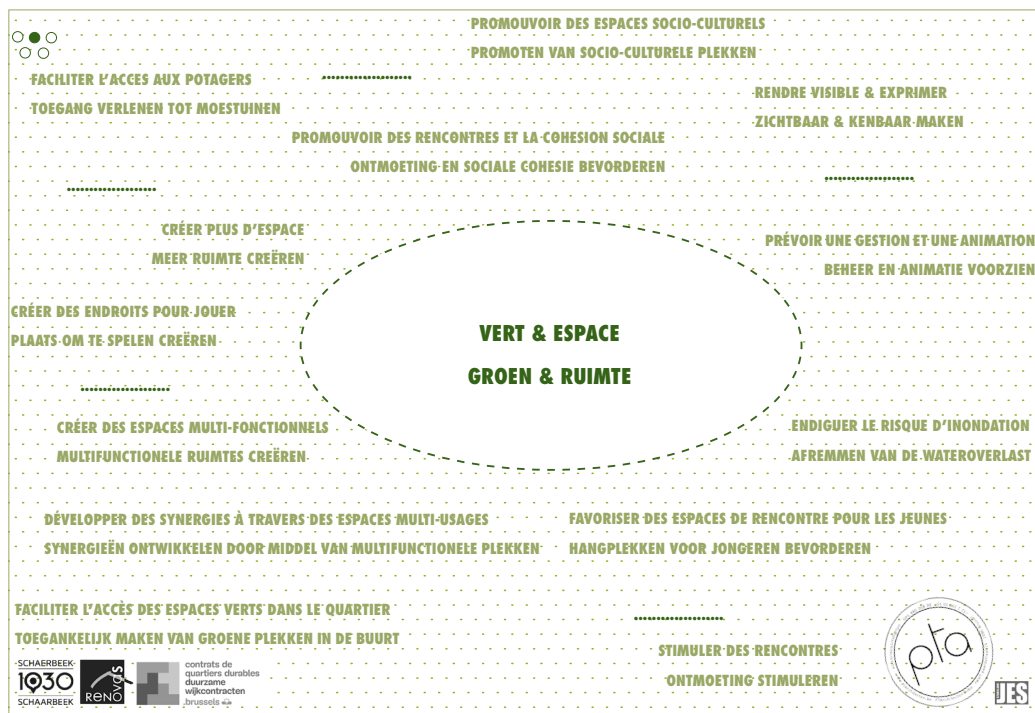
OBJECTIFS STRATÉGIQUES

- *Faciliter l'accès aux potagers*
- *Promouvoir des rencontres et la cohésion sociale*
- *Promouvoir des espaces socioculturels*
- *Créer plus d'espace*
- *Rendre visible et exprimer*
- *Prévoir une gestion et une animation*
- *Endiguer le risque d'inondation*
- *Favoriser des espaces de rencontre pour les jeunes*
- *Stimuler des rencontres*

STRATEGISCHE DOELSTELLINGEN

- *Toegang verlenen tot moestuinen*
- *Ontmoeting en sociale cohesie bevorderen*
- *Promoten van socio-culturele plekken*
- *Meer ruimte creëren*
- *Zichtbaar & kenbaar maken*
- *Beheer en animatie voorzien*
- *Afremmen van de wateroverlast*
- *Hangplekken voor jongeren bevorderen*
- *Ontmoeting stimuleren*
- *Toegankelijk maken van groene plekken in de*

- *Faciliter l'accès des espaces verts dans le quartier*
- *Développer des synergies à travers des espaces multi-usages*
- *Créer des espaces multi-fonctionnels*
- *Créer des endroits pour jouer*
- *buurt*
- *Synergieën ontwikkelen door middel van multifunctionele plekken*
- *Multifunctionele ruimtes creëren*
- *Plaats om te spelen creëren*





1.3

PRIORITÉ 3

**LOGEMENTS COMME PRIORITÉ
SUPRALocale ET CONFORT
D'HABITATION COMME
PRIORITÉ LOCALE**

3^E PRIORITEIT

**WONEN ALS BOVENLOKALE
EN WOONCOMFORT
ALS LOKALE
PRIORITEIT**

Au sein de la Région de Bruxelles-Capitale, la demande d'une offre en logements supplémentaire est grande. La croissance démographique prévue ne fera que faire augmenter celle-ci. La Région demande que chaque contrat de quartier durable réponde à cette problématique et prévoit de préférence une trentaine d'entités de logements. Ceci est donc repris comme une priorité supralocale.

Il est frappant que la demande d'une offre de logements supplémentaires n'ait pas été discutée pendant le processus de participation. Alors que dans d'autres quartiers, on demandait de prévoir des logements abordables, les habitants du quartier Stephenson citent surtout la forte densité de la population. Il faut donc accompagner ces nouveaux logements d'espaces publics supplémentaires comme décrit ci-avant, dans la priorité 2.

Cependant, au sujet de l'offre en logements, le manque de logements pour personnes à mobilité réduite avait été abordé pendant le processus de participation. Le CQD peut donc certainement miser sur ceux-ci pendant la construction.

Le deuxième volet de cette priorité concerne le confort des logements présents. Le quartier Stephenson est caractérisé par une belle uniformité architecturale. Les belles façades offrent une contribution positive à l'image de la rue. Malgré l'esthétique des façades, les conditions de vie et de confort à l'intérieur ne sont pas toujours idéales.

Pour une grande partie des logements, le confort de base requis est absent. De plus, notons qu'une grande partie des logements est louée. Le nombre d'habitants propriétaires est faible dans le quartier. Etant donné que les propriétaires et bailleurs investissent généralement moins vite dans les logements, il faudrait accorder une attention particulière à ce point.

Binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is de vraag naar een bijkomend woonaanbod groot. De voorspelde bevolkingsgroei zal die vraag alleen maar doen toenemen. Binnen elk duurzaam wijkcontract vraagt het Gewest op deze problematiek in te spelen en bij voorkeur een 30-tig tal woonentiteiten te voorzien. Dit wordt dan ook als een bovenlokale prioriteit opgenomen.

Het is opmerkelijk dat de vraag naar een bijkomend woonaanbod helemaal niet aan bod kwam tijdens het participatieproces. Waar in andere wijken wel gevraagd wordt om betaalbare woningen te voorzien, halen de bewoners van de Stephensonwijk vooral de hoge bevolkingsdichtheid aan. Bijkomende woningen worden dan ook best vergezeld van extra publieke ruimte zoals aangehaald in de prioriteit 2.

M.b.t. het aanwezige woonaanbod werd tijdens het participatieproces wel het gebrek aan woningen voor personen met een beperkte mobiliteit aangehaald. Bij de bouw van nieuwe woningen, kan het DWC hier zeker op inzetten.

Het tweede luik van deze prioriteit betreft het comfort van de aanwezige woningen. De Stephensonwijk wordt gekenmerkt door een mooie architecturale uniformiteit. De mooie gevels leveren een positieve bijdragen aan het straatbeeld. Ondanks de esthetiek van de gevels, zijn de leefomstandigheden en het comfort binnenin niet altijd ideaal.

Voor een groot aandeel van de woningen is het vereiste basiscomfort afwezig. Hierbij dient opgemerkt dat een belangrijk aandeel van de woningen worden verhuurd. Het aandeel bewoners-eigenaars is laag in deze wijk. Aangezien eigenaars-verhuurders doorgaans minder snel investeren in de woningen, is extra aandacht hiervoor noodzakelijk.

Un autre problème pouvant être relié au grand nombre de locations est la division des logements. Afin de rentabiliser les immeubles, ceux-ci sont divisés (souvent sans permis). Ainsi, des familles nombreuses habitent souvent dans des appartements relativement petits sans beaucoup de confort.

Le contrat de quartier durable doit dès lors fournir des efforts sur la qualité des logements présents. Le confort, mais aussi les dimensions des logements jouent un rôle considérable. Dans ce cadre, il faudrait accorder de l'attention aux logements existants et assurer tant que possible que les habitants présents puissent continuer d'habiter dans leur logement ou leur quartier après la rénovation. Pour l'exprimer de manière plus générale, il faut veiller à ce que les prix du marché de la location ne flambent pas après la rénovation.

Een ander probleem dat kan gelinkt worden aan het grote aandeel verhuur, is het opdelen van de woningen. Om zijn pand te rentabiliseren wordt - vaak zonder vergunning - opgedeeld. Hierdoor wonen grote gezinnen vaak in relatief kleine appartementen zonder veel comfort.

Het duurzaam wijkcontract moet bijgevolg inzetten op de kwaliteit van de aanwezige woningen. Het comfort en ook de grootte spelen hierin een cruciale rol. Belangrijk hierbij is aandacht te hebben voor de bestaande woningen. Het is belangrijk te garanderen dat de bestaande bewoners na renovatie zoveel mogelijk kunnen blijven in hun woning of wijk. Of meer algemeen dat de prijzen van de huurmarkt niet de hoogte in schieten na renovatie.

OBJECTIFS STRATÉGIQUES

- *Eviter une densification*
- *Sensibiliser à la performance énergétique des bâtiments*
- *Favoriser des logements familiaux*
- *Favoriser les aides à la rénovation*
- *Diversifier l'offre de logements*
- *Développer une offre pour les personnes à mobilité réduite*
- *Créer des logements accessibles*
- *Améliorer le confort*
- *Développer des logements sociaux*
- *Freiner la division des logements*

STRATEGISCHE DOELSTELLINGEN

- *Verdichting vermijden*
- *Sensibiliseren over de energetische prestatie van gebouwen*
- *Aandacht voor gezinswoningen*
- *Premies verlenen voor renovatie*
- *Het woonaanbod diversifiëren*
- *Woonaanbod creëren voor mensen met een beperking*
- *Betaalbare woningen creëren*
- *Comfort verhogen*
- *Sociale huisvesting ontwikkelen*
- *Opdeling van de woningen tegengaan*



SENSIBILISER À LA PERFORMANCE ÉNERGÉTIQUE DES BÂTIMENTS.
SENSIBILISEREN OVER DE ENERGETISCHE PRESTATIE VAN GEBOUWEN

ÉVITER UNE DENSIFICATION
VERDICHTING VERMIJDEN

FAVORISER LES LOGEMENTS FAMILIAUX
AANDACHT VOOR GEZINSWONINGEN

FREINER LA DIVISION DE LOGEMENTS
OPDELING WONINGEN TEGENGAAN

FAVORISER LES AIDES À LA RÉNOVATION
PREMIERES-VERLENEN VOOR RENOVATIE

DÉVELOPPER DES LOGEMENTS SOCIAUX
SOCIALE HUISVESTING ONTWIKKELEN

**LOGEMENTS COMME PRIORITÉ SUPRALocale
ET LE CONFORT D'HABITATION COMME
PRIORITÉ LOCALE**

**WONEN ALS BOVENLOKALE & WOONCOMFORT
ALS LOKALE PRIORITEIT**

AMÉLIORER LE CONFORT
COMFORT VERHOGEN

DIVERSIFIER L'OFFRE DE LOGEMENTS
HET WOONAANBOD DIVERSIFIËREN

CRÉER DES LOGEMENTS ACCESSIBLES
BETAALBARE WONING CREËREN

DÉVELOPPER UNE OFFRE POUR DES GENS ATTEINTS UNE DÉFICIENCE
WOONAANBOD CREËREN VOOR MENSEN MET EEN BEPERKING

SCHAARBEEK 1930
SCHAARBEEK

PLUS RENO

contrats de
quartiers durables
duurzaam
wijkcontracten
duurzaamste wijk

pta

UES

1.4

PRIORITÉ 4

INCLUSION SOCIALE ET VIVRE ENSEMBLE

4^E PRIORITEIT

INCLUSIEF SAMENLEVEN

Stephenson est un quartier multiculturel où la superdiversité doit être préservée. La présence de micro-communautés fait que les divers groupes vivent en grande partie les uns à côté des autres plutôt qu'aux côtés des autres. Ces micro-communautés se forment à partir de la langue, de la culture, du genre, de l'âge, etc. Les communautés dominantes s'approprient avec force l'espace public limité, de sorte à refouler ou effrayer les autres usagers.

Afin de renforcer la vie de quartier, le contrat de quartier est mis en œuvre afin d'encourager le vivre ensemble et l'inclusion sociale. Le CQD développe et soutient des initiatives qui s'engagent de manière active pour des groupes vulnérables dans la société en adoptant les principes d'empowerment, d'émancipation et d'appréciative inquiry.

Il importe ici d'impliquer et d'atteindre un large éventail de groupes et de ne pas se limiter à ceux qui sont les plus en vue. Le CQD songe ici aux filles et aux femmes, mais aussi aux personnes âgées et aux personnes à mobilité réduite.

A part l'implication des divers groupes, l'analyse indique un manque de contact et même une tension entre les différents groupes. C'est pourquoi le CQD veut également développer des projets misant sur le vivre ensemble :

- entre les différentes cultures
- entre les générations et neutre en genre
- entre les habitants et les personnes souffrant d'assuétude
- entre l'habitat et le commerce (de gros)
- ...

Le CQD ambitionne de développer des projets en collaboration avec les nombreuses associations actives dans le quartier. Le CQD entend encourager ces associations à collaborer afin de consolider également le réseau d'associatif.

Stephenson is een multiculturele wijk waar de superdiversiteit moet gekoesterd worden. De aanwezigheid van micro-gemeenschappen leidt ertoe dat de verschillende groepen grotendeels naast elkaar leven. Deze micro-gemeenschappen worden gevormd op basis van taal, cultuur, gender, leeftijd,... De dominante gemeenschappen eigenen zich de beperkte publieke ruimte sterk toe, waardoor ze andere gebruikers verdringen of afschrikken.

Om het buurtleven te ondersteunen wordt het wijkcontract ingezet op inclusief samenleven in de buurt. Het DWC ontwikkelt en ondersteunt initiatieven die zich actief inzetten voor kwetsbare groepen in de samenleving en hanteert daarbij principes van empowerment, emancipatie en waarderend onderzoek.

Het is hierbij belangrijk een brede waaier aan groepen te betrekken en te bereiken en zich niet te beperken tot die groepen die het meest zichtbaar zijn. Het DWC denkt hierbij aan meisjes en vrouwen, maar ook ouderen of personen met een beperkte mobiliteit.

Naast het betrekken van verschillende doelgroepen, wijst de analyse op een gebrek aan contact of zelfs spanningen tussen deze verschillende groepen. Het DWC wil dan ook projecten ontwikkelen die inzetten op het samenleven :

- tussen verschillende culturen
- tussen generaties en genderneutraal
- tussen bewoners en mensen die aan verslavingen lijden
- tussen wonen en (groot)handel
- ...

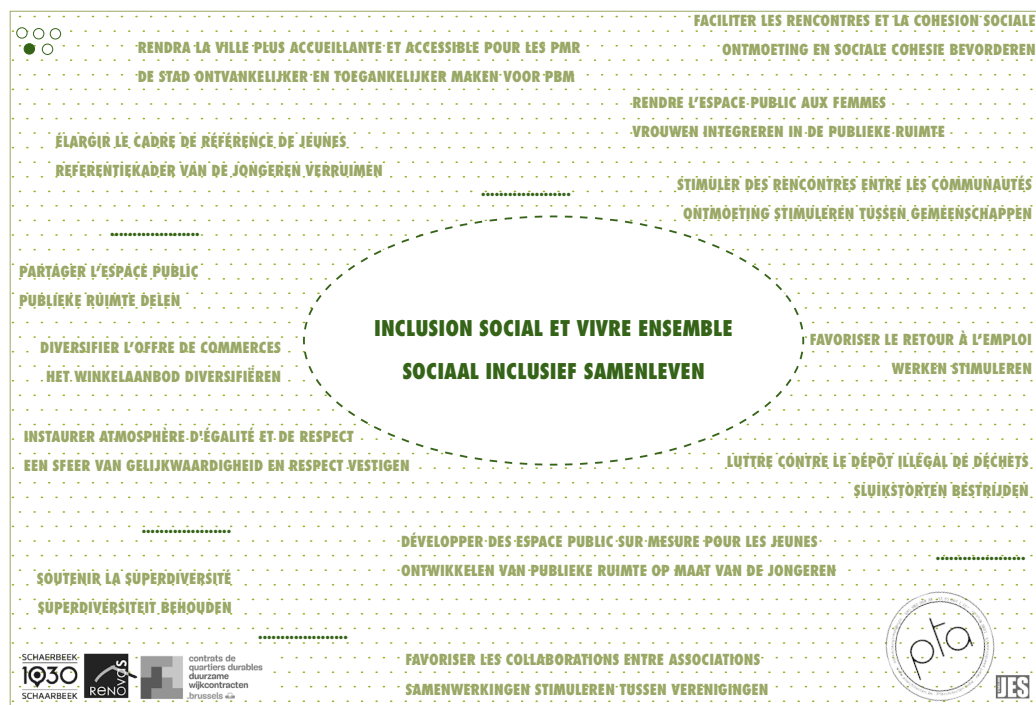
Het DWC ambieert projecten te ontwikkelen in samenwerking met de vele verenigingen die in de wijk actief zijn. Het DWC wil deze verenigingen aanmoedigen om samen te werken waardoor ook het netwerk aan verenigingen hechter wordt.

OBJECTIFS STRATÉGIQUES

- *Rendre la ville plus accueillante et accessible pour les PMR*
- *Élargir le cadre de référence de jeunes*
- *Partager l'espace public*
- *Diversifier l'offre de commerces*
- *Instaurer une atmosphère d'égalité et de respect*
- *Soutenir la superdiversité*
- *Développer des espaces publics sur mesure pour les jeunes*
- *Favoriser les collaborations entre associations*
- *Lutte contre le dépôt illégal de déchets*
- *Favoriser le retour à l'emploi*
- *Stimuler des rencontres entre les communautés*
- *Rendre l'espace public aux femmes*
- *Faciliter les rencontres et la cohésion sociale*

STRATEGISCHE DOELSTELLINGEN

- *De stad ontvankelijker en toegankelijker maken voor PBM*
- *Referentiekader van de jongeren verruimen*
- *Publieke ruimte delen*
- *Het winkelaanbod diversifiëren*
- *Een sfeer van gelijkwaardigheid en respect vestigen*
- *Superdiversiteit behouden*
- *Ontwikkelen van publieke ruimte op maat van de jongeren*
- *Samenwerkingen stimuleren tussen verenigingen*
- *Sluikstorten bestrijden*
- *Werken stimuleren*
- *Ontmoeting stimuleren tussen gemeenschappen*
- *Vrouwen integreren in de publieke ruimte*
- *Ontmoeting en sociale cohesie bevorderen*





2

Il est crucial dans un projet de rénovation urbaine de savoir dans quelle direction l'on souhaite faire évoluer une partie de la ville. C'est pour répondre à ce besoin que cette image de la vision du quartier a été imaginée par le bureau d'étude dans le cadre du contrat de quartier durable. Les projets faisant partie du programme de base s'inscrivent dans cette vision

Cruciaal in stadsvernieuwing is dat men weet in welke richting men de evolutie van een stadsdeel wil sturen. Om hierop een antwoord te bieden werd in het kader van dit wijkcontract door het studiebureau het streefbeeld opgemaakt. De projecten die deel uitmaken van het basisprogramma zullen kaderen binnen dit streefbeeld.

VISION À LONG TERME

STREEFBEELD

LÉGENDE

	infrastructure existante bestaande infrastructuur		8 logements en plus 8 nieuwe woningen		8 logements en plus 8 nieuwe woningen		université universiteit
	infrastructure planifiée geplande infrastructuur		7 logements en plus 7 nieuwe woningen		box vélos fietsbox		aire de jeux speelplein
	40 logements en plus 40 nieuwe woningen		40 logements en plus 40 nieuwe woningen		terrain de jeu speelterrein		parking
	links		27 logements en plus 27 nieuwe woningen		co-working		antenne de quartier wijkantenne
			30 logements en plus 30 nieuwe woningen		parc park		aire de stationnement Cambio Cambio standplaats
			locaux associatifs lokalen voor verenigingen		équipement jeunes uitrusting voor jongeren		contract de quartier duurzaam wijkcontract
			salle de sport sportzaal		piste cyclable fietspad		long term vision lange termijn visie
			fonction commerciale commerciële functie		zone résidentielle woonerf		project en cours lopende projecten
			fonction culturelle culturele functie				situation actuelle bestaande situatie
			école school				

STATUT DE LA VISION À LONG TERME

C'est une ambition du bureau d'étude PTA d'associer au contrat de quartier durable une image de la vision du quartier à long terme.

Cette vision sert d'instrument de travail dans la réalisation du programme. Les pages suivantes sont un ensemble de cartes. Ceci est le résultat du travail d'étude personnel fourni par PTA, de différents moments d'échange avec les habitants lors du processus participatif, un workshop avec les associations et des réflexions avec Renovas et les services communaux. Il est évident que des études existantes ont également servi de base à la réflexion et certains éléments y ont été intégrés.

Néanmoins, il n'est pas possible de réaliser tous les projets figurants sur cette image de la vision du quartier dans le cadre du contrat de quartier durable. Il est donc très important de bien faire la distinction entre l'image de la vision du quartier à long terme et le dossier du programme du Contrat de Quartier Durable Stephenson. Seuls les projets repris dans le dossier du programme seront réalisés dans le cadre du contrat de quartier.

STATUUT VAN HET STREEFBEELD

Het is een ambitie van het studiebureau PTA om het duurzaam wijkcontract voor deze wijk te koppelen aan een streefbeeld op lange termijn.

Het streefbeeld dient als werkinstrument voor de opmaak van het programma. In de hierop volgende pagina's is een kaartenbundel samengesteld. Dit is het resultaat van eigen studiewerk door PTA, verschillende participatiemomenten met de bewoners, een workshop met de verenigingen en brainstormsessies met Renovas en de gemeentelijke diensten. Als vanzelfsprekend werden ook bestaande studies ter hand genomen en werden verschillende elementen hiervan geïntegreerd.

Helaas valt het niet binnen de mogelijkheden van het duurzaam wijkcontract om al de projecten, gevisualiseerd op het streefbeeld, te verwezenlijken. Vandaar dat het zeer belangrijk is om een onderscheid te maken tussen het streefbeeld, als lange termijn visie, en de bundel van het programma van het Duurzame Wijkcontract Stephenson. Enkel de projecten die terug te vinden zijn in de bundel van het programma zullen binnen het kader van het wijkcontract worden gerealiseerd.



1A





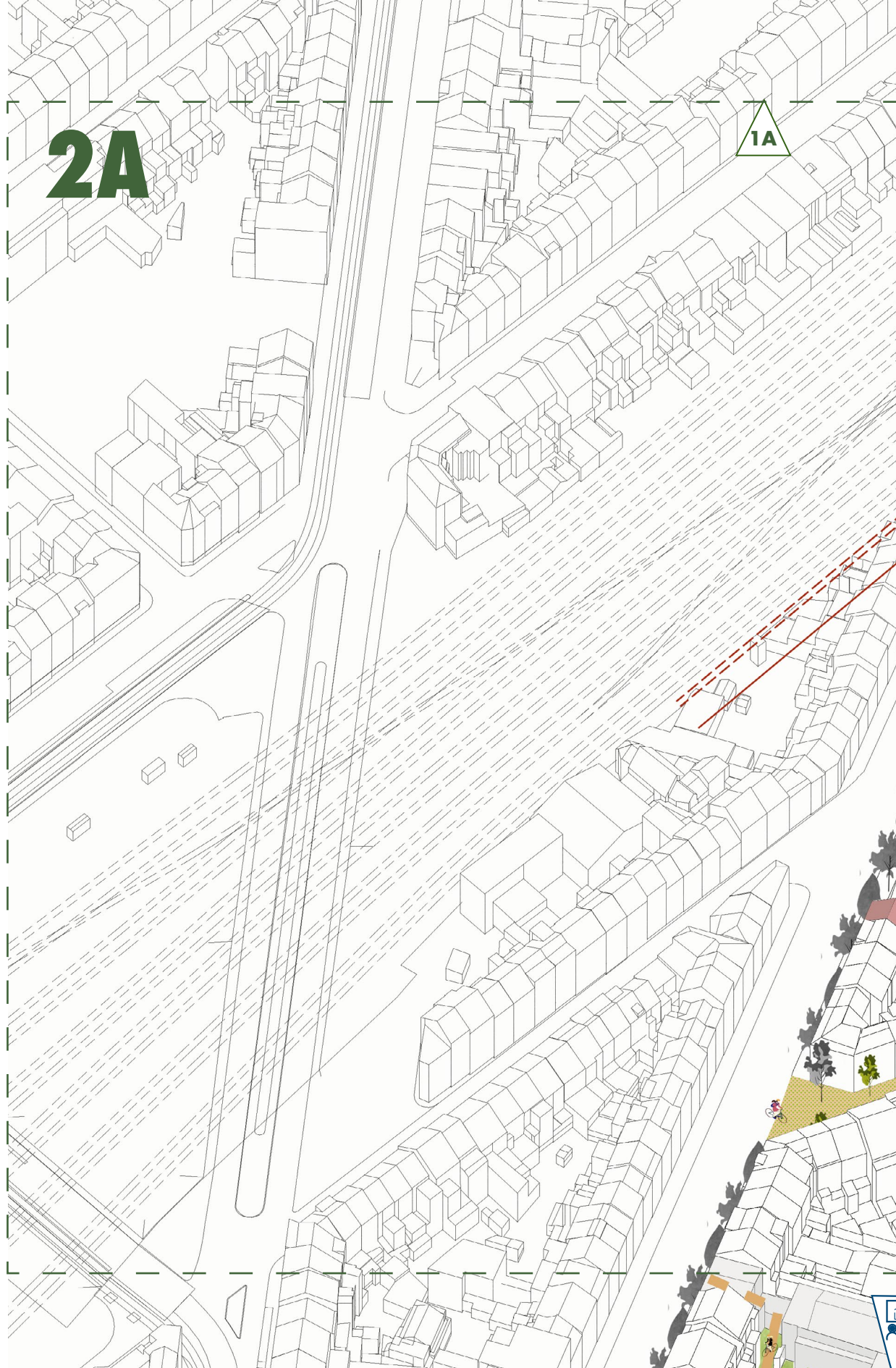
This aerial view shows a city block with a green corridor and a park area. The corridor, labeled '1B' in the top left, runs diagonally from the top left towards the bottom right. It features a green path with trees and a red dashed line. A green triangle with '1A' is located near the top left. A park area with trees and a blue triangle with 'P' is located in the center. A blue triangle with a graduation cap icon is located near the bottom left. A pink triangle with a person icon is located near the bottom right. The surrounding area is filled with white building outlines and a network of dashed lines representing roads or boundaries.





2A

1A

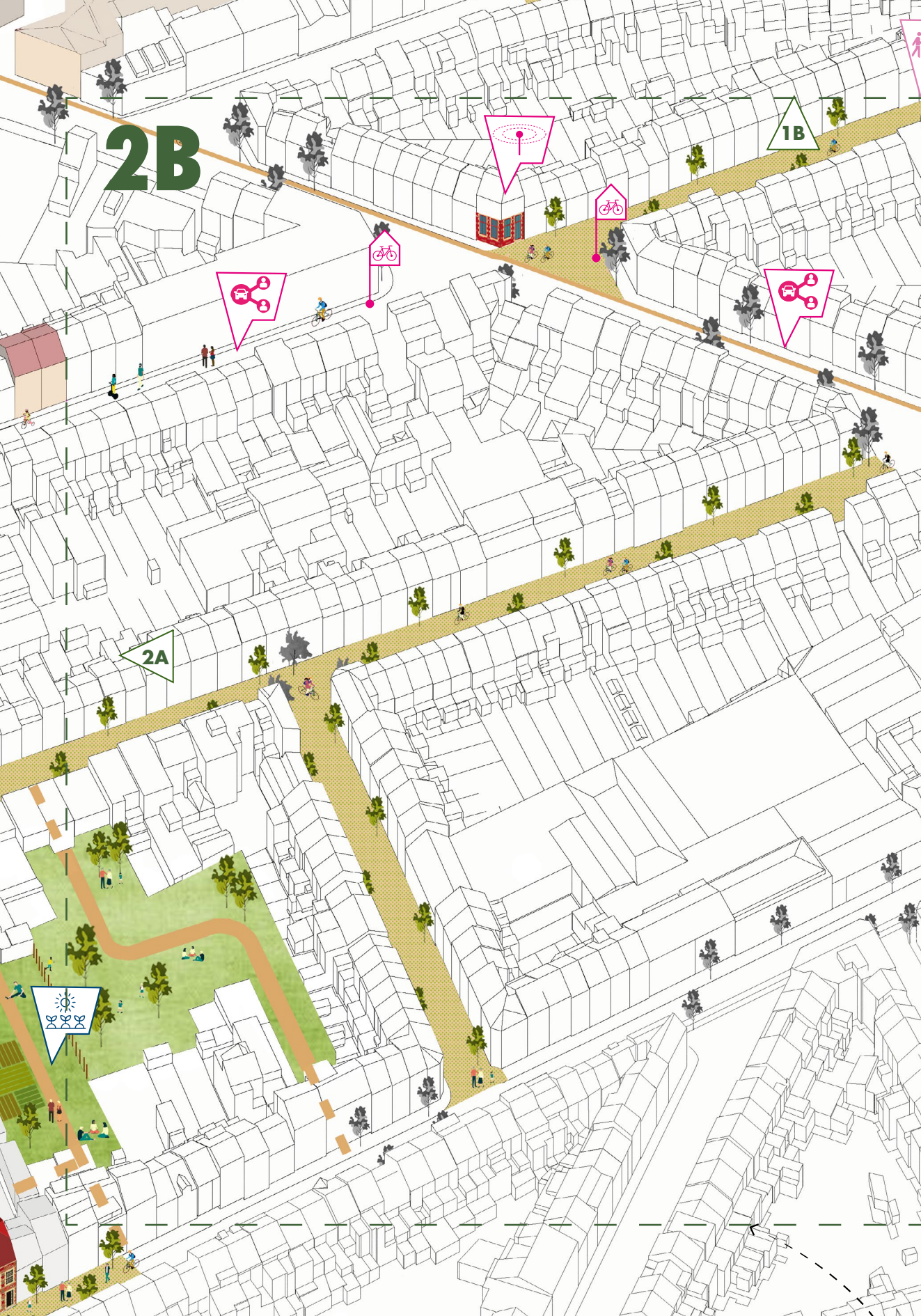


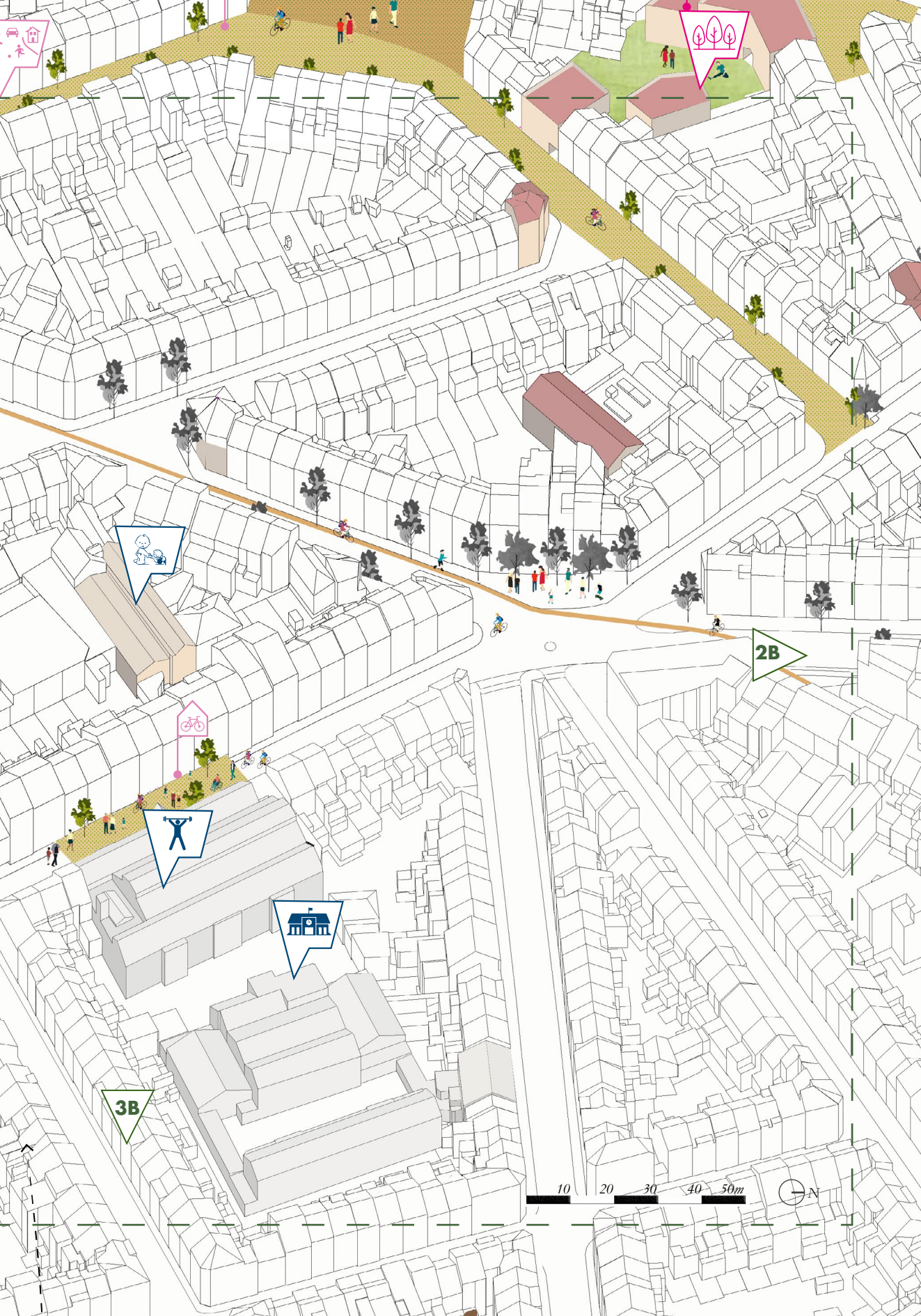


2B

1B

2A



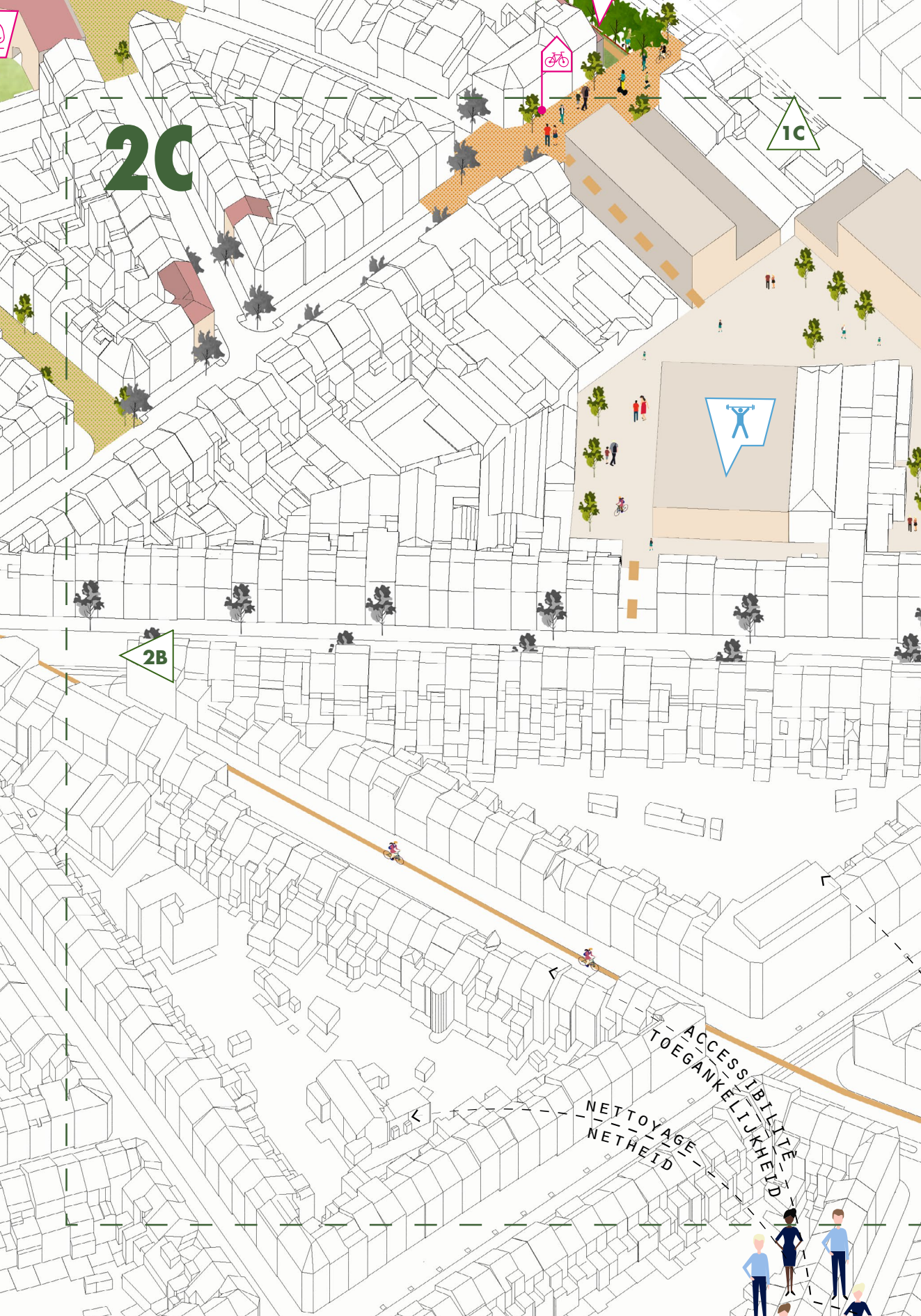


3B

2B

10 20 30 40 50m

N

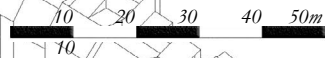




M
VERBOEKHOVEN

3C

VERT
GROEN

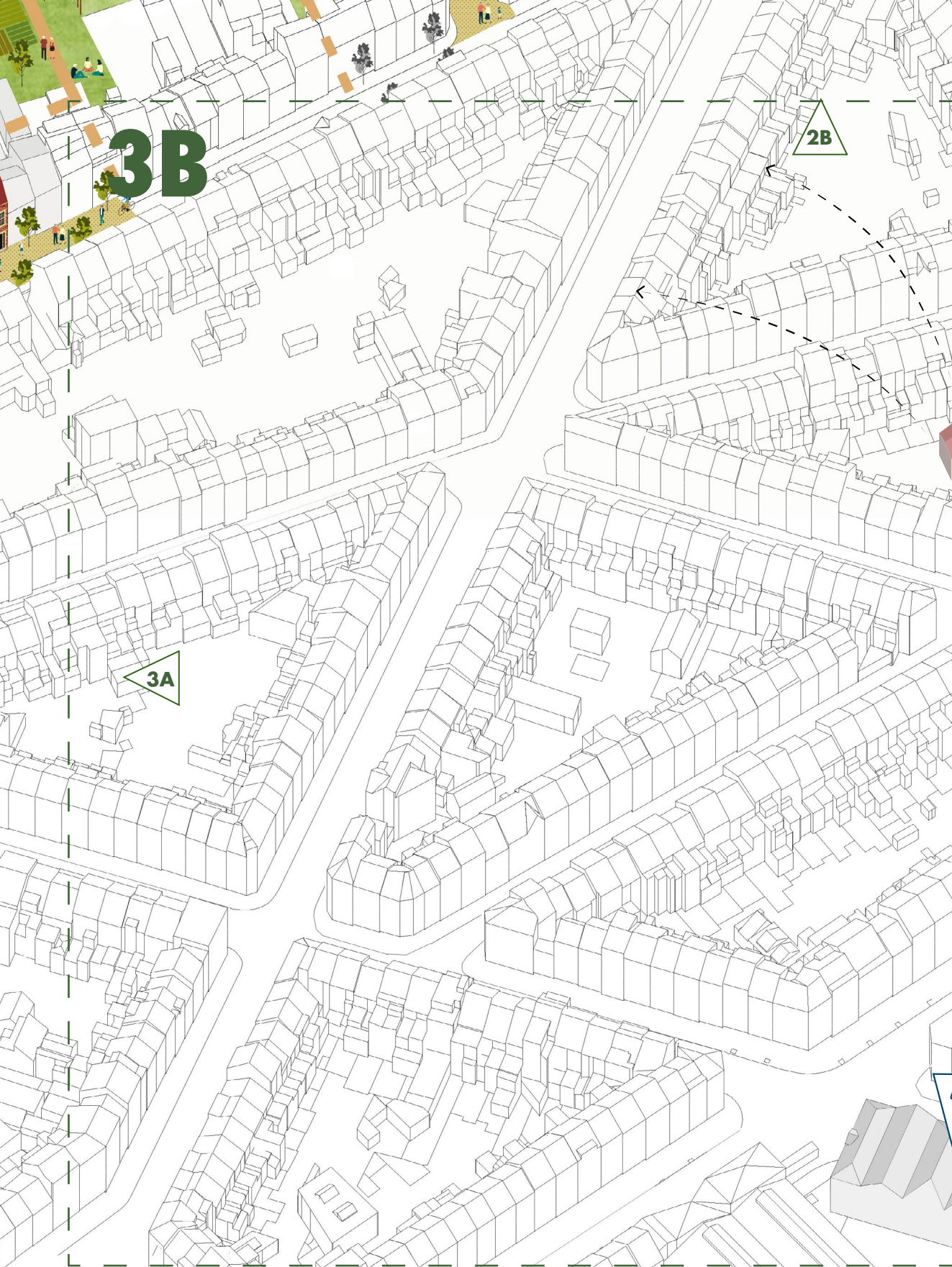


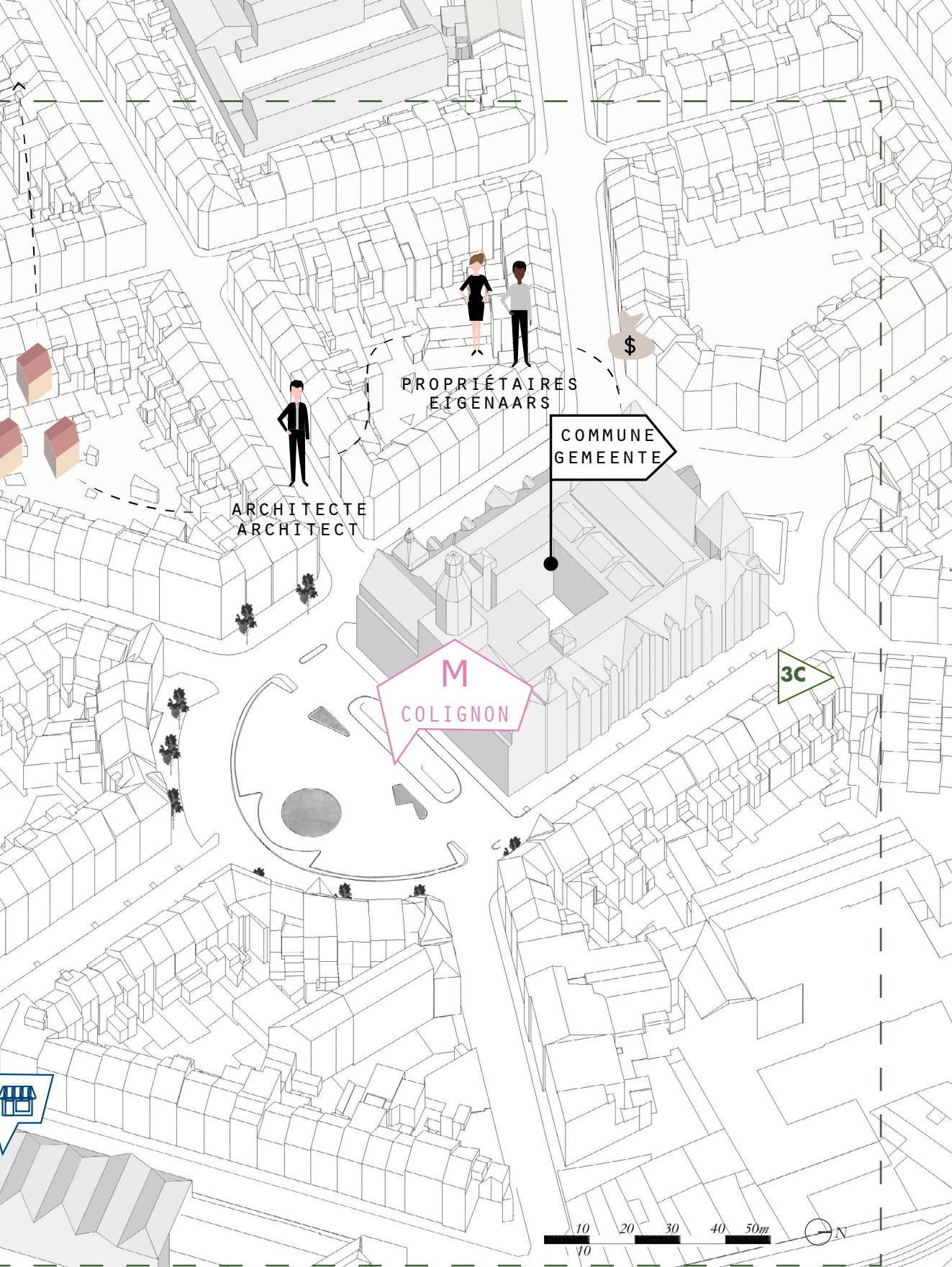
3A

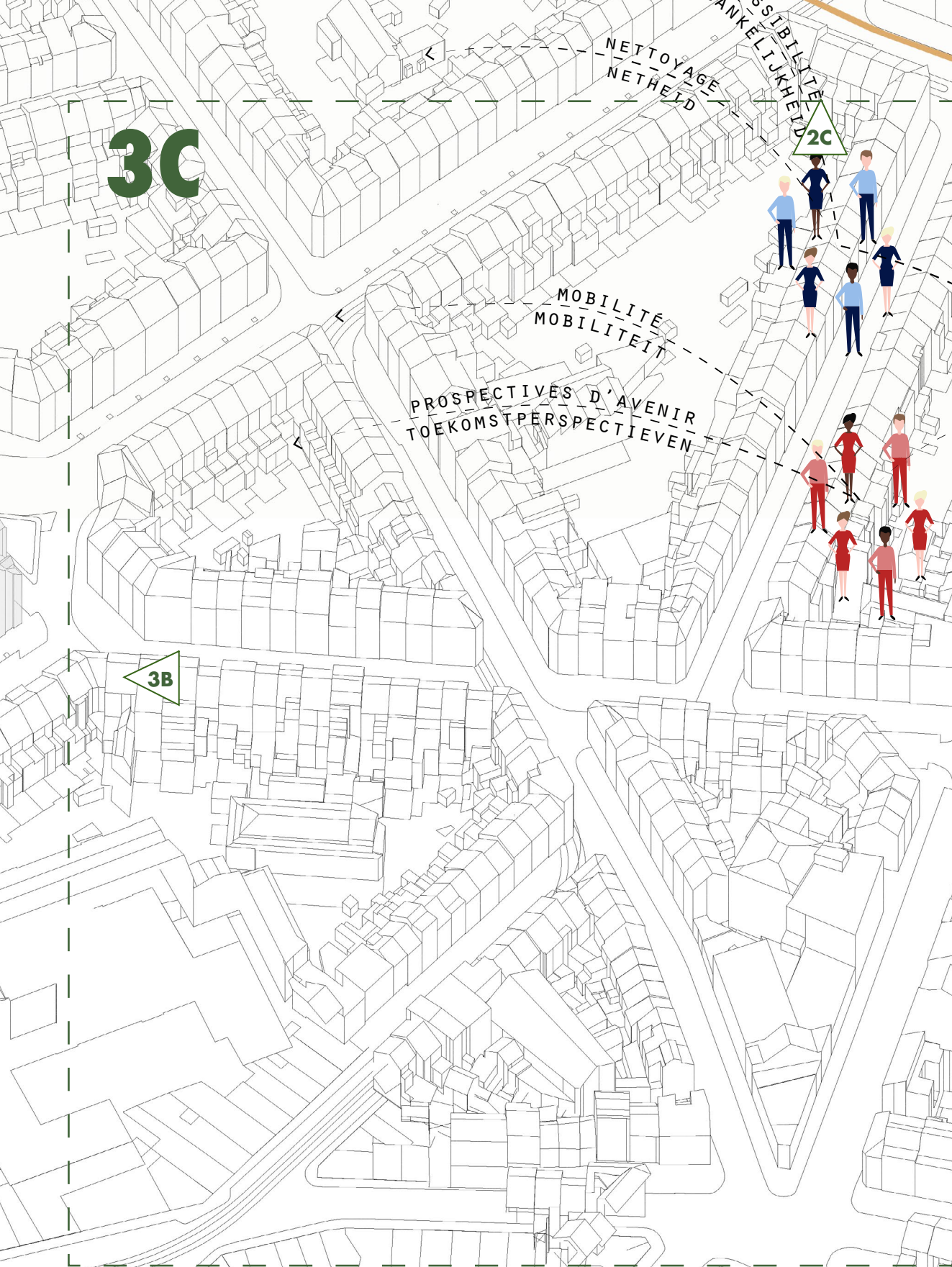
2A

M
LIEDTS









3C

2C

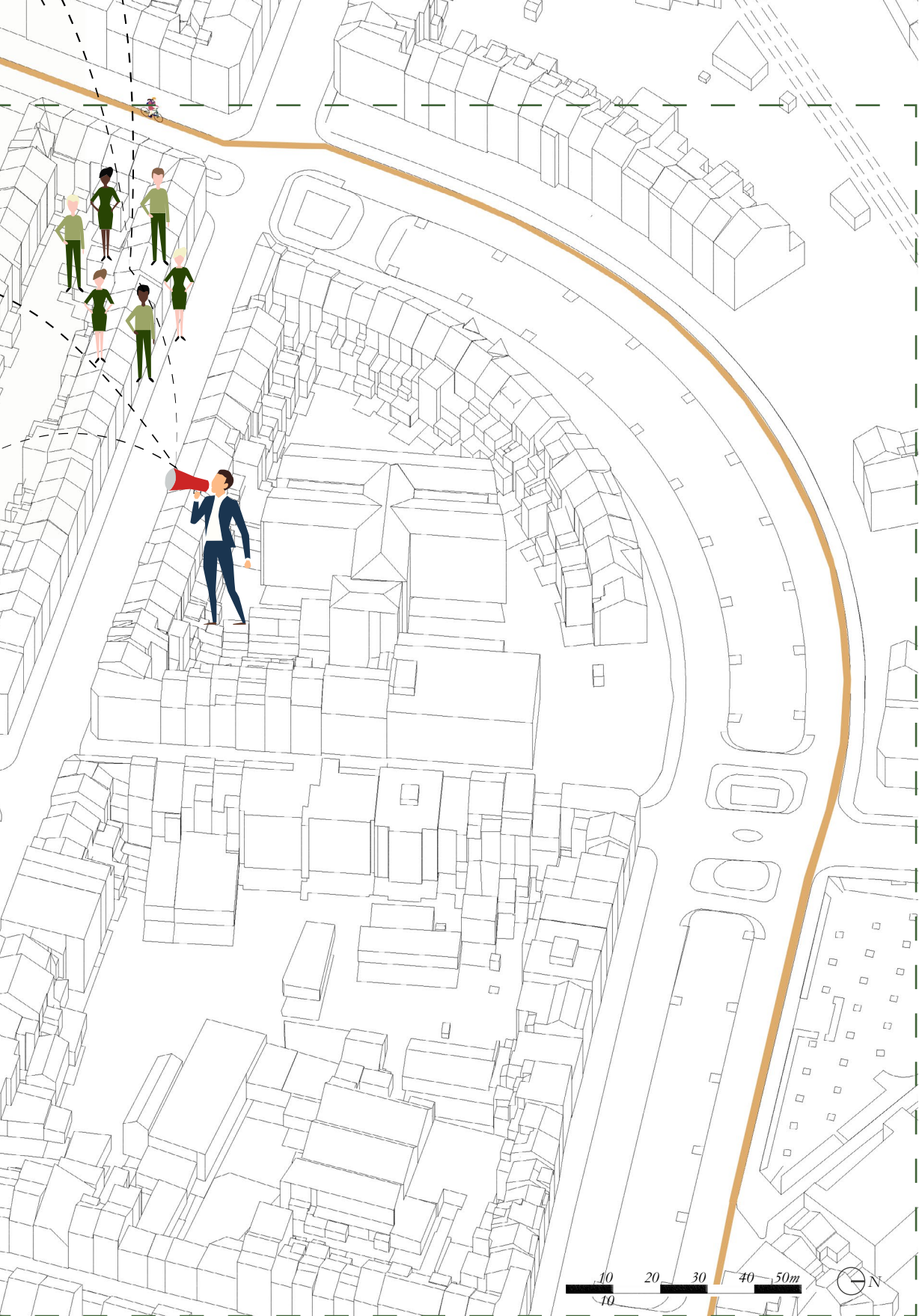
3B

NETTOYAGE
NETHEID

MOBILITÉ
MOBILITEIT

MOBILITÉ
MOBILITEIT

PROSPECTIVES D'AVENIR
TOEKOMSTPERSPECTIEVEN



3

Les priorités et la vision à long terme est le résultat de différents moments d'échange avec les habitants lors du processus participatif, un workshop avec les associations et des réflexions avec Renovas et les services communaux.

De prioriteiten en de lange termijn visie zijn het resultaat van verschillende participatiemomenten met de bewoners, een workshop met de verenigingen en brainstormsessies met Renovas en de gemeentelijke diensten.

CO-CRÉATION

CO-CREATIE





Dans le cadre de la seconde phase, nous avons organisé quelques moments de participation :

APERÇU

1. – Commission de quartier 2

Les activités qui ont eu lieu au cours de la réunion du 17 avril seront décrites en détail ci-dessous.

2. – Assemblée générale 2

Le 8 mai, tous les habitants du quartier ont à nouveau été invités à participer à une assemblée générale, au cours de laquelle la phase d'analyse ainsi que les priorités qui en découlent ont été expliquées à un public plus large.

3. - Feedback jeunes

Au cours de la phase des priorités, le 8 mai, JES a organisé un feedback sous la forme d'un BBQ avec les jeunes du quartier qui avaient été consultés. Ce festin a été organisé dans le jardin du site Tamines en collaboration avec plusieurs organisations du quartier notamment : le club de boxe Queensbury, Créactions, Ratatouille, etc. C'est le moment où les priorités résultant du diagnostic sont exposées et où il y a une réflexion sur les futurs développements possibles pour le quartier.

4. - Workshop avec les professionnels

Dans le cadre du contrat de quartier durable Stephenson, PTA a organisé un atelier/lunch à La Lustretrie. Ce centre d'entreprises héberge un grand nombre de bureaux d'architecture ou autres entreprises créatives dont les collaborateurs et/ou associés habitent dans ou aux alentours du quartier Stephenson. Nous avons enquêté auprès de ce public à propos de leurs rêves et de leurs attentes pour l'avenir et à propos de ce que cela signifie pour les actions prioritaires dans le cadre du contrat de quartier.

In het kader van deze tweede fase werden er enkele participatiemomenten georganiseerd:

OVERZICHT

1. - Wijkcommissie 2

De activiteiten die plaatsvonden tijdens deze vergadering, op 17 april, worden verder beschreven.

2. - Algemene vergadering 2

Op 8 mei werden alle bewoners van de buurt opnieuw uitgenodigd voor een algemene vergadering. Tijdens dit moment werd de analysefase en de daaruit voortvloeiende prioriteiten toegelicht aan een ruimer publiek.

3. - Terugkoppelmoment jongeren

In de fase van de prioriteiten organiseerde JES op 8 mei een terugkoppelmoment met de bevraagde jongeren uit de buurt onder de vorm van een BBQ. Dit eetfestijn werd georganiseerd in de tuin van de Tamines site, in samenwerking met verschillende organisaties uit de buurt: boxclub Queensbury, Créactions, Ratatouille, Op dit moment worden de prioriteiten toegelicht die volgen uit de diagnostiek en wordt er nagedacht over de mogelijke toekomstige ontwikkelingen voor de buurt.

4. - Workshop professionals

In het kader van het duurzaam wijkcontract Stephenson organiseerde PTA een workshop/lunch in La Lustretrie. Dit ondernemingscentrum huisvest veel architectuur- en andere creatieve bureaus, waarvan de medewerkers en of vennoten wonen in en rond de Stephensonwijk. Bij dit publiek werd er gepolst wat hun dromen en verwachtingen zijn voor de toekomst en wat dit betekent voor de prioritaire acties in het kader van het wijkcontract.

CONTRAT DE QUARTIER DURABLE

STEPHENSON

WORKSHOP

PTA organise un workshop dans le cadre du contrat de quartier durable Stephenson à Schaerbeek.

C'est un atelier de conception pour lequel les associations actives seront invitées, qui ont une opinion intéressante sur le quartier.

L'atelier a comme objectif de générer des collaborations entre différentes associations actives dans le quartier, de telle sorte qu'elles puissent devenir un levier pour les projets dans le contrat de quartier qui répondent aux priorités mises en avant.

PTA organiseert een workshop in het kader van het duurzaam wijkcontract Stephenson te Schaerbeek.

Het is een ontwerp-workshop waarbij de actieve verenigingen uitgenodigd worden die een interessante stem hebben over de buurt.

De workshop heeft als doel samenwerkingen te genereren tussen de verschillende actieve verenigingen in de buurt. Zodat zij als drager kunnen optreden voor de projecten in het wijkcontract, die beantwoorden aan de vooropgestelde prioriteiten.

U bent van harte welkom op - Soyez les bienvenus le

de 13h30
à 18h30

15 mai
mei

van 13u30
tot 18u30

CC DE KRIEKELAAR

rue Gallait 86
1030 Schaerbeek

GC DE KRIEKELAAR

Gallaitstraat 86
1030 Schaerbeek

Merci de confirmer votre présence avant / Graag uw aanwezigheid bevestigen vóór

30
avril
april

STEPHENSON@PTARCHITECTEN.BE

SCHAERBEEK
1030
SCHAARBEK

RENOV



contrats de
quartiers durables
duurzame
wijkcontracten
brussels



JES

5. - Workshop / Atelier avec les associations

Le 15 mai, PTA a organisé un atelier auquel toutes les associations actives, ainsi que les services communaux avaient été conviés. Le but de cet atelier est de tester auprès de ce public les propositions de projet. C'est par ailleurs le moment de préparer des rencontres de différentes personnes et de réaliser des collaborations. On cherche d'éventuels porteurs pour les différents projets.

5. - Workshop met de verenigingen

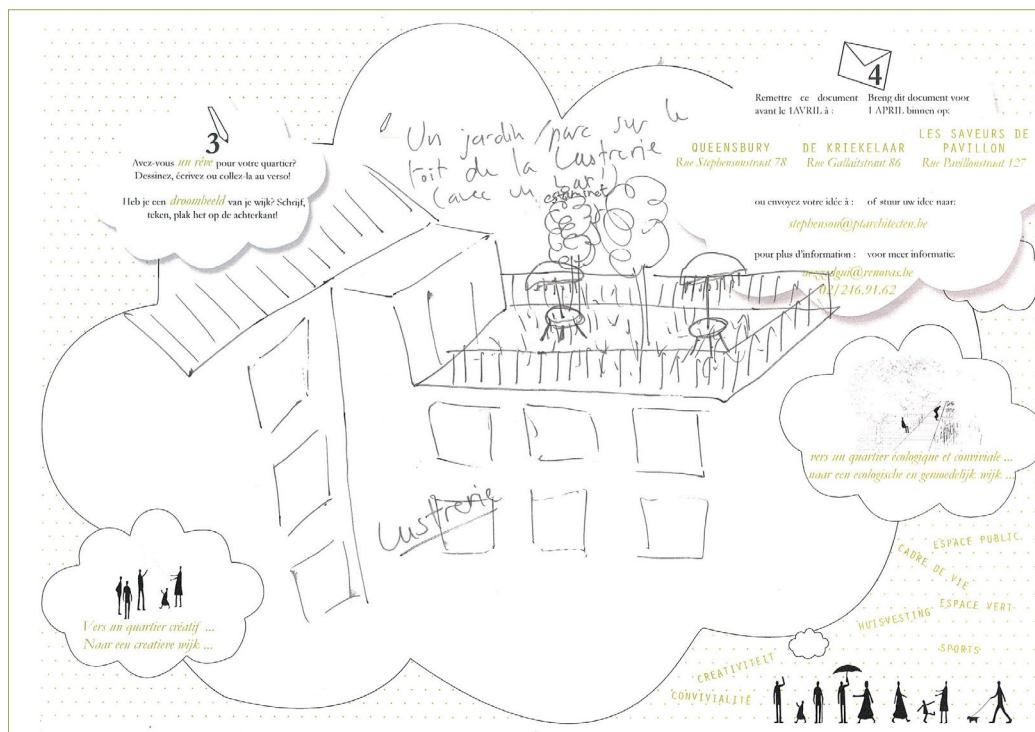
Op 15 mei organiseerde PTA een workshop waarop alle actieve verenigingen en gemeentelijke diensten werden uitgenodigd. Doel van deze workshop is het aftoetsen van de projectvoorstellen bij dit publiek. Daarnaast is het ook een moment om verschillende mensen met elkaar in contact te brengen en samenwerkingen tot stand te brengen. Mogelijke dragers voor de verschillende projecten worden gezocht.

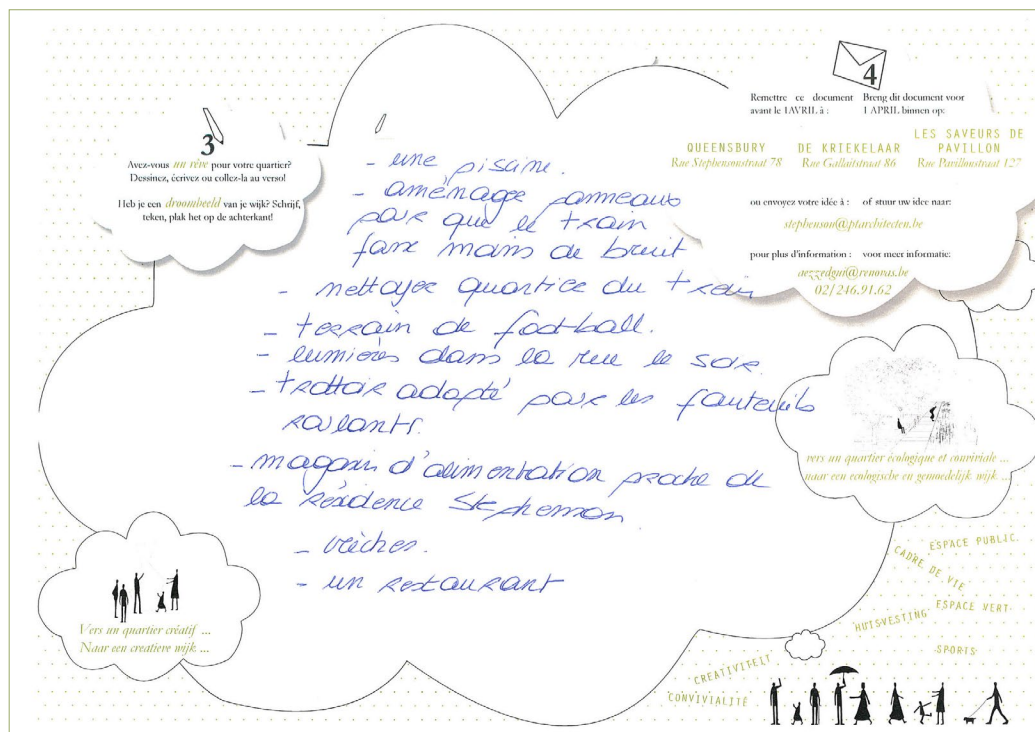
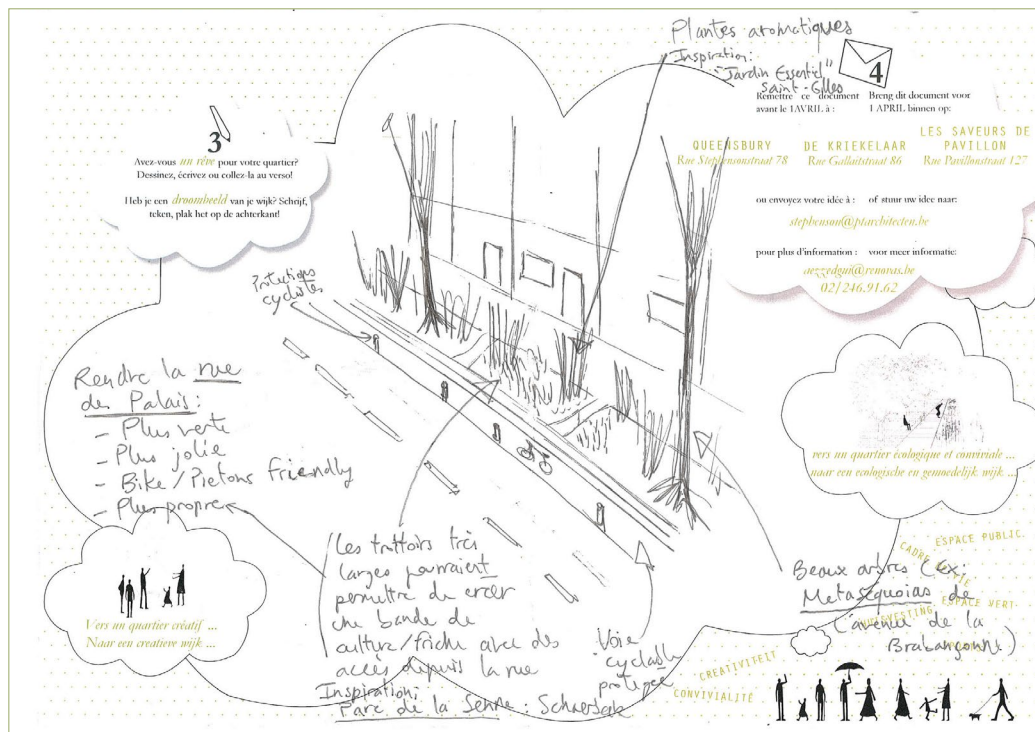
6. - Appel 'Rêve ton quartier'

PTA fait un appel à idées auquel tout le monde peut répondre par l'envoi de propositions. Au cours des différents moments de participation, tels l'Assemblée générale, la Commission de quartier, la participation avec maquette, les ateliers de JES,... nous avons distribué un dépliant 'Votre rêve pour le quartier'.

6. - Oproep 'Droom voor je buurt'

Er wordt door PTA een ideeënoproep uitgeschreven waarop iedereen een inzending kan inleveren. De flyer 'uw droom voor de buurt' werd verspreid tijdens verschillende participatiemomenten: Algemene vergadering, Wijkcommissie, participatie met de maquette, ateliers van JES, ...





COQ 17/4

Dans le cadre de la phase 'priorités', une commission de quartier a été organisée le 17 avril.

Une COQ doit être composée de:

- 1 membre de la Région
- 3 membres de la Commune
- 1 membre du CPAS
- 1 membre de la mission locale
- 1 membre de la COCOF
- 1 membre du VGC
- 1 membre du Réseau Habitat
- minimum 1 représentant du secteur économique et commercial
- minimum 2 représentants du réseau associatif et scolaire
- minimum 8 habitants

Les membres ont été invités à évaluer 4 priorités présentées. Le budget global du contrat de quartier a été réparti sur 4 priorités dans des groupes de 6 personnes, à l'aide de petits blocs de couleur.

Les 4 priorités sont représentées sous forme de schéma, puis subdivisées en éventuelles sous-priorités ou actions pour le quartier. Les priorités ou sous-priorités figurant dans les schémas ont été recueillies et déduites des moments de participation préalables.

Le but de la seconde commission de quartier est d'arriver à connaître quels sont, pour les habitants et les associations, les objectifs prioritaires et donc les plus importants en tant qu'investissements.

Les participants ont été divisés en 4 groupes (A,B,C et D) d'environ 6 personnes auxquels a été attribué un budget fictif de 15 millions d'euros. Cette somme est traduite en 50 blocs, chaque bloc valant 300 000 euros. Le but de l'atelier est de répartir la somme sur les différentes priorités et sous-priorités. Le groupe a

WCO 17/4

In het kader van de fase prioriteiten werd een wijkcommissie georganiseerd op 17 april.

Een WCO moet bestaan uit:

- 1 lid van het Gewest
- 3 leden van de Gemeente
- 1 lid van het OCMW
- 1 lid van de lokale missie
- 1 lid van COCOF
- 1 lid van de VGC
- 1 lid van het netwerk wonen
- minimum 1 vertegenwoordiger van de economische en commerciële sector
- minimum 2 vertegenwoordigers van het verenigings- en scholennetwerk
- minimum 8 inwoners

De leden werden uitgenodigd om 4 voorgestelde prioriteiten te evalueren. In groepen van ongeveer 6 personen werd het globale budget van het wijkcontract verdeeld over de 4 prioriteiten. Dit gebeurde aan de hand van gekleurde blokjes.

De 4 prioriteiten worden aan de hand van een schema getoond en verder onderverdeeld in mogelijke subprioriteiten of acties voor de wijk. De prioriteiten en subprioriteiten die op de schema's geschreven staan, werden verzameld en afgeleid uit de voorafgaande participatiemomenten.

Het doel van de 2de wijkcommissie is om te weten te komen welke doelstellingen de bewoners en verenigingen het meest prioritair vinden en het belangrijkste zijn als investering.

De aanwezigen worden in 4 groepen (groep A, B, C en D) van ongeveer 6 personen verdeeld en krijgen een fictief budget van 15 miljoen euro. Dit bedrag wordt vertaald naar 50 blokjes, waarbij 1 blokje telkens 300

discuté ensuite les divers choix et après la répartition on a passé en revue les points les plus importants pour chaque groupe.

Ce moment de participation a fait apparaître 4 conclusions générales :

- Il y a une vraie cohérence entre les 4 priorités, elles se renforcent les unes les autres et ne peuvent être considérées séparément.
- Les priorités sont considérées comme à peu près équivalentes par la commission de quartier.
- La création de nouveaux logements n'a pas été considérée comme prioritaire par la commission de quartier, tandis que la création de logements au niveau de la Région, ainsi que la rénovation du bâti existant, ont bien été reconnus comme priorité.
- Bien que la question ait été abordée de manière explicite, on n'a pas ajouté de nouvelles priorités. La commission de quartier a déclaré que les 4 priorités proposées constituent les nécessités essentielles.

Plus en détail, nous pouvons tirer un certain nombre de conclusions à partir des sommes et de la répartition des blocs :

- Les thèmes ayant bénéficié de la plus grande partie du budget ont été les suivants : 'limiter la charge du trafic + améliorer le confort et la sécurité' & 'verdure et espace'.
- En outre, les participants ont souligné l'importance du 'Vivre ensemble de manière inclusive'. On a toutefois ajouté que cette priorité s'améliore d'office lorsque les nuisances de la mobilité et les problèmes autour du manque de vert et d'espace sont pris en main.
- La priorité la moins citée concernait le thème 'l'habitation en tant que priorité supralocale et le confort de logements en tant que priorité locale'.

A l'intérieur de la priorité 'limiter les nuisances du

000 euro waard is. De bedoeling van deze workshop is dat het bedrag verdeeld wordt over de verschillende prioriteiten en subprioriteiten. Er wordt binnen de groep over de keuzes gediscussieerd. Na de verdeling van de blokjes per groep, werden de belangrijkste punten van elke groep overlopen.

Uit dit participatiemoment werden 4 algemene conclusies getrokken:

- Er heerst een samenhang tussen de 4 prioriteiten, ze versterken elkaar en kunnen niet los van elkaar gezien worden.
- De prioriteiten worden allemaal ongeveer evenwaardig geacht door de wijkcommissie.
- Het creëren van nieuwe woningen werd door de wijkcommissie niet als prioriteit naar voor geschoven. Er werd wel erkend dat het creëren van woningen op Gewestelijk vlak en het renoveren van het bestaand patrimonium een prioriteit is.
- Hoewel de vraag expliciet werd gesteld, werden geen nieuwe prioriteiten toegevoegd. De wijkcommissie gaf aan dat de 4 voorgestelde prioriteiten, de essentie bevatten.

Meer in detail kunnen we uit de optelling en verdeling van de blokjes een aantal conclusies trekken.

- De thema's die het meeste budget verkregen waren: 'Verkeersoverlast beperken + comfort en veiligheid verbeteren' & 'Groen en ruimte'.
- Ook het thema 'Inclusief samenleven' vonden de aanwezigen belangrijk. Er werd echter vastgesteld dat deze prioriteit vanzelf verbetert, wanneer de mobiliteitsdruk en de problematiek rond tekort aan groen en ruimte worden aangepakt.
- De prioriteit die het minst naar voor kwam was het thema 'wonen als bovenlokale en wooncomfort als lokale prioriteit'.

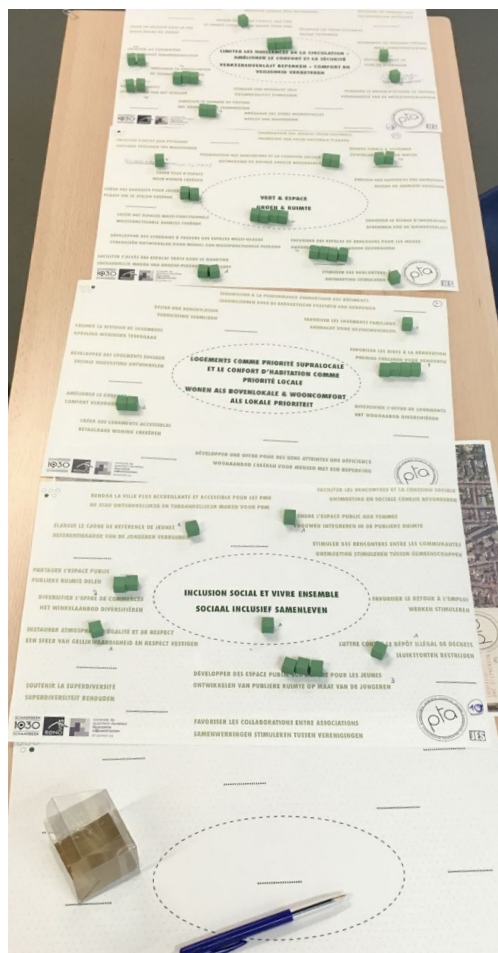


Figure: Résultat groupe A
 Figuur: Resultaat groep A

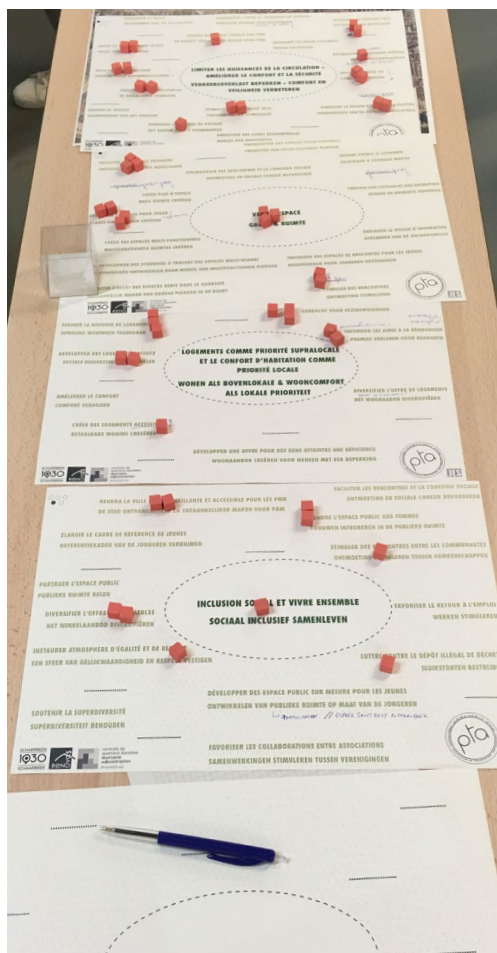


Figure: Résultat groupe B
 Figuur: Resultaat groep B

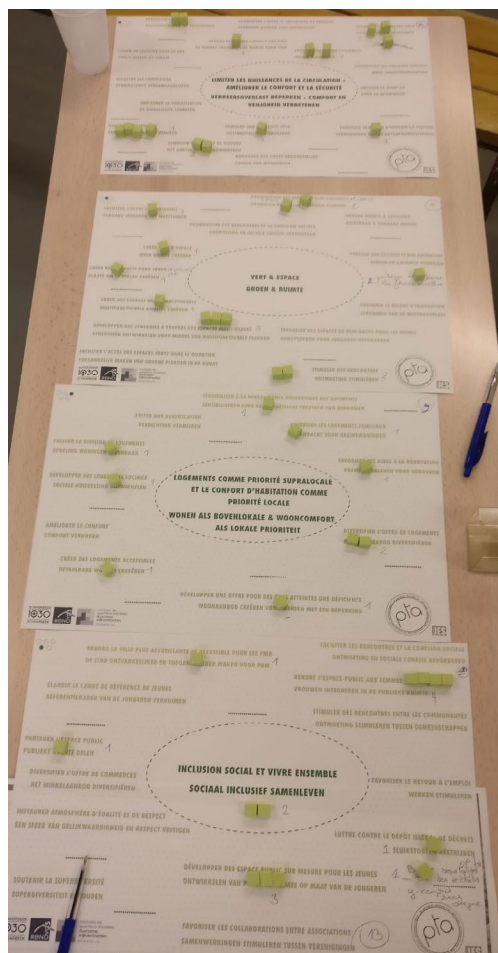


Figure: Résultat groupe C
 Figuur: Resultaat groep C

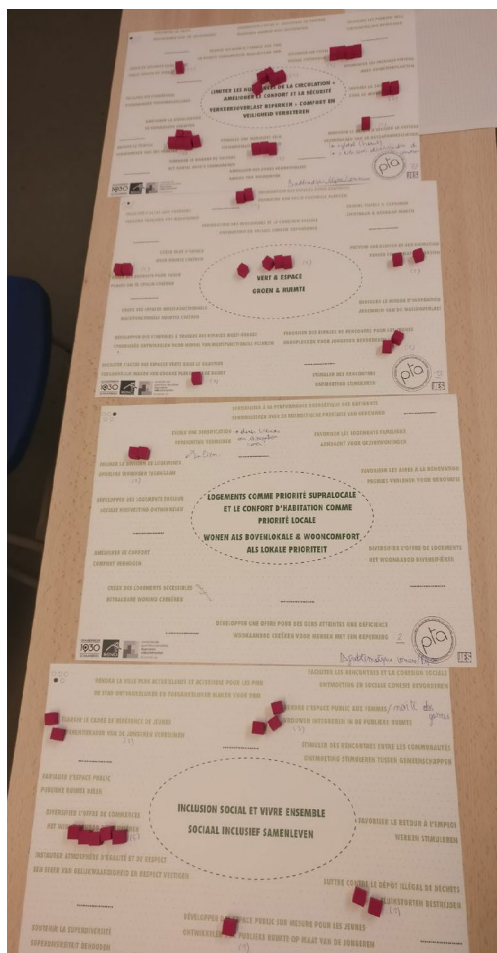


Figure: Résultat groupe D
 Figuur: Resultaat groep D

trafic + amélioration du confort et de la sécurité', on constate un accord général sur le fait que la charge du trafic doit baisser dans le quartier. En même temps, on insiste sur l'importance de renforcer la mentalité cycliste et d'aménager des pistes cyclables plus sûres. Sur le plan de la mobilité, on mentionne également l'impact des futures écoles pour le quartier. Il faudra davantage réagir à cette nouvelle situation et tenir compte des flux de la circulation.

Dans tous les groupes, le thème 'Verdure et espace' est considéré comme important pour le quartier. Dans le même état d'esprit, on insiste sur l'importance d'intégrer des espaces socioculturels et multifonctionnels pour la population, alors qu'ils sont aujourd'hui pour ainsi dire pratiquement inexistants dans le quartier.

Après du schéma 'Logements comme priorité supralocale et confort d'habitation comme priorité locale' la sous-priorité 'combattre la division des logements' est considérée comme l'action la plus importante. Entre autres parce que cette division entraîne davantage de voitures et de nuisances liées au trafic. En même temps, on insiste sur l'importance de l'attribution de primes de rénovation. Dans le cadre du contrat de quartier durable, on accorde des primes plus élevées pour les logements à l'intérieur du périmètre.

Enfin, en ce qui concerne la priorité 'Vivre ensemble de manière inclusive', comme nous l'avons dit plus haut, un des groupes déclare que cette priorité se règle toute seule grâce à la création de verdure et d'espace. Le développement d'un espace public à la mesure des jeunes et une meilleure intégration des femmes dans l'espace public sont les sous-priorités les plus citées. La diversification de l'offre commerciale dans le quartier est une autre sous-priorité proposée. L'offre commerciale dans le quartier est forte mais peu diversifiée.

Binnen de prioriteit 'Verkeersoverlast beperken + comfort en veiligheid verbeteren' is er een algemeen akkoord dat de verkeersdruk moet verminderen in de wijk. Daarnaast worden een sterkere fietsmentaliteit en veiligere fietspaden ook als een belangrijke punten naar voorgeschoven. De impact van de toekomstige scholen in de wijk op vlak van mobiliteit wordt aangehaald. Hierop moet meer op ingespeeld worden en de verkeersstromen in rekening worden gebracht.

De prioriteit 'Groen en ruimte' is volgens alle groepen een thema dat zeker relevant is in de wijk. In hetzelfde denkbeeld wijst men op het belang van het integreren van socio-culturele en multifunctionele ruimten voor de bevolking, omdat deze vandaag zo goed als onbestaand zijn in de wijk.

Bij het schema 'Wonen als bovenlokale en wooncomfort als lokale prioriteit' wordt de subprioriteit 'opdeling van woningen tegengaan' als belangrijkste actie gezien. Onder andere omdat deze opdeling voor meer auto's en verkeerhinder zorgt. Daarnaast duidt men het belang aan van het verlenen van premies voor renovaties. In het kader van het duurzaam wijkcontract worden hogere premies verleent voor de woningen binnen de perimeter.

Tot slot is er de prioriteit 'Inclusief samenleven'. Zoals eerder vermeld wijst een bepaalde groep aan dat deze prioriteit vanzelf bereikt kan worden dankzij het creëren van groen en ruimte. Het ontwikkelen van publieke ruimte op maat van de jongeren en het meer gaan integreren van vrouwen in de publieke ruimte zijn subprioriteiten die het meest naar voor kwamen. Een andere subprioriteit is het winkelaanbod in de wijk diversifiëren. De voorzieningen in de wijk zijn sterk in aanbod maar zwak in diversiteit.



COLOFON

Deze studie werd uitgevoerd door:



PTArchitecten bvba

Zwart Paardstraat 15 - 1080 Brussel

T +32 2 290 50 55

BE 890 086 549

info@ptarchitecten.be

www.ptarchitecten.be

De jongerenparticipatie werd uitgevoerd door:



JES vzw

Werkhuizenstraat 3 - 1080 Brussel

T +32 2 411 68 83

brussel@jes.be

www.jes.be

In opdracht van:



contrats de
quartiers durables
duurzame
wijkcontracten
.brussels 